

Lavacentrífugas

WF150, WF185, WF235, WF305, WF400

para los modelos "CWF" e "IWF"
correspondientes, ver página 6 para la lista
completa de los modelos

Datos técnicos
Instalación
Mantenimiento



Manual

Part No. D0919R7

Code: 249/00383/40

Enero 2011

1	Números de los modelos	6
2	Información sobre la seguridad y el medio ambiente	8
	Seguridad	8
	Medio ambiente	9
	Explicación de los mensajes de seguridad	10
	Instrucciones importantes de seguridad	11
	Seguridad del operador	13
3	Datos técnicos y dimensiones	14
	Datos técnicos WF150, IWF150, IWF033, CWF033	14
	Dimensiones WF150, IWF150, IWF033, CWF033	15
	Datos técnicos WF185, IWF185, IWF040, CWF185, CWF040	16
	Dimensiones WF185, IWF185, IWF040, CWF185, CWF040	17
	Datos técnicos WF235, IWF235, IWF055, CWF235, CWF055	18
	Dimensiones WF235, IWF235, IWF055, CWF235, CWF055	19
	Datos técnicos WF305, IWF305, IWF075, CWF305, CWF075	20
	Dimensiones WF305, IWF305, IWF075, CWF305, CWF075	21
	Datos técnicos WF400, IWF400, IWF090	22
	Dimensiones WF400, IWF400, IWF090	23
4	Instalación y conexión	24
	Suelo	24
	Anclaje en una base metálica	24
	Directamente sobre el suelo	24
	Gálibo para la fijación de la máquina, WF150, IWF150, IWF033, CWF033	25
	Gálibo para la fijación de la máquina, WF185, IWF185, IWF040, CWF185, CWF040	26
	Gálibo para la fijación de la máquina, WF235, IWF235, IWF055, CWF235, CWF055	27
	Gálibo para la fijación de la máquina, WF305, IWF305, IWF075, CWF305, CWF075	28
	Gálibo para la fijación de la máquina, WF400, IWF400, IWF090	29
	Conexión de la alimentación de agua	30
	Vaciado del agua	31
	Instalación eléctrica	32
	Conexión eléctrica	34
	Especificaciones eléctricas WF150, IWF150, IWF033, CWF033	36
	Especificaciones eléctricas WF185, IWF185, IWF040, CWF185, CWF040	37
	Especificaciones eléctricas WF235, IWF235, IWF055, CWF235, CWF055	38
	Especificaciones eléctricas WF305, IWF305, IWF075, CWF305, CWF075	39
	Especificaciones eléctricas WF400, IWF400, IWF090	40
	Conexión del detergente líquido (opción)	41
	Conexión del panel de mando centralizado para la máquina de pago (opción)	43

5 Conexión del vapor	44
6 Notas técnicas	45
<i>Conexión interna del calentamiento eléctrico</i>	45
7 Mantenimiento de la máquina	46
<i>Fin del día</i>	46
<i>Mantenimiento general</i>	46
<i>Mantenimiento periódico</i>	46
<i>Mantenimiento anual</i>	47
8 Información de contacto	48
<i>Placa</i>	48
9 Reparación y servicio posventa	50

Números de los modelos

Montaje

xWF150yy2yyyyyy
xWF185yy2yyyyyy
WF150
WF185
xWF033yy2yyyyyy
xWF040yy2yyyyyy
xWF235yy2yyyyyy
xWF305yy2yyyyyy

WF235
WF305
xWF055yy2yyyyyy
xWF075yy2yyyyyy
xWF090yy2yyyyyy
xWF400yy2yyyyyy
WF400

Números de los modelos

IWF033AN2
IWF033MN2
IWF033MC2
IWF033MD2
IWF033ME2
IWF033ML2
IWF033MX2
IWF033MY2
IWF033SC2
IWF033SD2
IWF033SE2
IWF033SR2
IWF033SL2
IWF033SX2
IWF033SY2
IWF040AN2
IWF040MN2
IWF040MC2
IWF040MD2
IWF040ME2
IWF040ML2
IWF040MX2
IWF040MY2
IWF040SC2
IWF040SD2
IWF040SE2
IWF040SR2
IWF040SL2

IWF040SX2
IWF040SY2
IWF055AN2
IWF055MN2
IWF055MC2
IWF055MD2
IWF055ME2
IWF055ML2
IWF055MX2
IWF055MY2
IWF055SC2
IWF055SD2
IWF055SE2
IWF055SR2
IWF055SL2
IWF055SX2
IWF055SY2
IWF075AN2
IWF075MN2
IWF075MC2
IWF075MD2
IWF075ME2
IWF075ML2
IWF075MX2
IWF075MY2
IWF075SC2
IWF075SD2

IWF075SE2
IWF075SR2
IWF075SL2
IWF075SX2
IWF075SY2
IWF150AN2
IWF150MN2
IWF150MC2
IWF150MD2
IWF150ME2
IWF150ML2
IWF150MX2
IWF150MY2
IWF150SC2
IWF150SD2
IWF150SE2
IWF150SR2
IWF150SL2
IWF150SX2
IWF150SY2
IWF150ZN2
IWF150ZC2
IWF150ZD2
IWF150ZE2
IWF150ZL2
IWF150ZX2
IWF150ZY2

IWF185AN2
IWF185MN2
IWF185MC2
IWF185MD2
IWF185ME2
IWF185ML2
IWF185MX2
IWF185MY2
IWF185SC2
IWF185SD2
IWF185SE2
IWF185SR2
IWF185SL2
IWF185SX2
IWF185SY2
IWF185ZN2
IWF185ZC2
IWF185ZD2
IWF185ZE2
IWF185ZL2
IWF185ZX2
IWF185ZY2
IWF235AN2
IWF235MN2
IWF235MC2
IWF235MD2
IWF235ME2
IWF235ML2
IWF235MX2
IWF235MY2
IWF235SC2
IWF235SD2
IWF235SE2
IWF235SR2
IWF235SL2
IWF235SX2
IWF235SY2
IWF235ZN2
IWF235ZC2
IWF235ZD2
IWF235ZE2
IWF235ZL2
IWF235ZX2
IWF235ZY2

IWF305AN2
IWF305MN2
IWF305MC2
IWF305MD2
IWF305ME2
IWF305ML2
IWF305MX2
IWF305MY2
IWF305SC2
IWF305SD2
IWF305SE2
IWF305SR2
IWF305SL2
IWF305SX2
IWF305SY2
IWF305ZN2
IWF305ZC2
IWF305ZD2
IWF305ZE2
IWF305ZL2
IWF305ZX2
IWF305ZY2
CWF033AN2
CWF033MN2
CWF033MC2
CWF033MD2
CWF033ME2
CWF033ML2
CWF033MX2
CWF033MY2
CWF040AN2
CWF040MN2
CWF040MC2
CWF040MD2
CWF040ME2
CWF040ML2
CWF040MX2
CWF040MY2
CWF055AN2
CWF055MN2
CWF055MC2
CWF055MD2
CWF055ME2

CWF055ML2
CWF055MX2
CWF055MY2
CWF075AN2
CWF075MN2
CWF075MC2
CWF075MD2
CWF075ME2
CWF075ML2
CWF075MX2
CWF075MY2
CWF150AN2
CWF150MN2
CWF150MC2
CWF150MD2
CWF150ME2
CWF150ML2
CWF150MX2
CWF150MY2
CWF185AN2
CWF185MN2
CWF185MC2
CWF185MD2
CWF185ME2
CWF185ML2
CWF185MX2
CWF185MY2
CWF235AN2
CWF235MN2
CWF235MC2
CWF235MD2
CWF235ME2
CWF235ML2
CWF235MX2
CWF235MY2
CWF305AN2
CWF305MN2
CWF305MC2
CWF305MD2
CWF305ME2
CWF305ML2
CWF305MX2
CWF305MY2

Seguridad

ETIQUETAS DE PRECAUCION

Por favor, se familiarice con los símbolos de advertencia estándar siguientes. Son utilizados en este manual y sobre el material para avisarle de peligros posibles. Cualquiera que trabaje con este material debe entender estos símbolos y respetar todas las reglas de seguridad en este manual.



PELIGRO ELECTRICO

Este símbolo le advierte de la presencia de un voltaje peligroso que pueda causar un choque eléctrico teniendo como consecuencia una lesión o la muerte.



CONSULTAR EL MANUAL

Este símbolo le avisa consultar el manual para instrucciones importantes en relación con la máquina y peligros posibles.



PELIGRO: PIEZAS EN MOVIMIENTO

Este símbolo le advierte de la presencia de piezas en movimiento eventualmente peligrosas en el interior de la máquina. Protecciones siempre deberían estar en su lugar cuando la máquina esté en funcionamiento. Sea muy prudente cuando maneje el sistema de manejo.



PELIGRO: APRETON

Este símbolo de advertencia indica la presencia de una punta de apretón sobre la máquina. Es un lugar donde su mano pueda estar apretada teniendo como consecuencia una lesión grave. Sea seguro que entienda estos peligros y asegúrese de que todas las partes del cuerpo estén fuera de peligro.



PELIGRO: SUPERFICIE CALIENTE

Este símbolo indica la presencia de una superficie eventualmente caliente. Algunas superficies y piezas de la máquina pueden ser extremadamente calientes durante funcionamiento normal y no deberían ser tocadas.



ATENCION

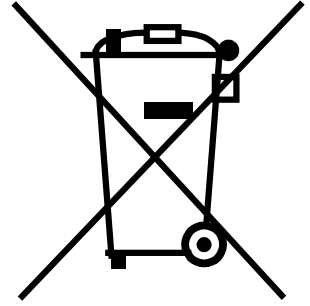
Este símbolo se refiere a información sobre aplicaciones o circunstancias que puedan causar una lesión o la muerte, daño a la propiedad o una pérdida económica.

Medio ambiente

Cómo deshacerse de la unidad


Este aparato electrodoméstico está marcado de acuerdo a la directiva europea 2002/96/CE de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos.


Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no se tratará como un desecho doméstico. Al contrario, se entregará al lugar de recolección correspondiente para reciclar equipo eléctrico y electrónico. El asegurarse de que este producto se deseché correctamente ayudará a evitar consecuencias potenciales negativas para el medio ambiente y la salud humana, que de otro modo podrían producirse si se desecha de manera inapropiada este producto. El reciclado de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para obtener información más detallada sobre cómo reciclar este producto, sírvase comunicarse con su distribuidor local de recursos.




Explicación de los mensajes de seguridad

Las medidas de precaución (“PELIGRO”, “ADVERTENCIA” y “PRECAUCION”), seguidas por instrucciones específicas, se encuentran en este manual y en las calcomanías de la máquina. Estas precauciones sirven para proteger la seguridad del operador, usuario y de las personas responsables del mantenimiento de dicha máquina.

	PELIGRO
Indica una situación peligrosa inminente que, si esta situación no está evitada, ocasionará lesiones personales graves o mortales.	

	ADVERTENCIA
Indica una situación peligrosa que, si esta situación no está evitada, podría ocasionar lesiones personales graves o mortales.	

	PRECAUCION
Indica una situación peligrosa que, si esta situación no está evitada, puede ocasionar lesiones personales o daño a la propiedad.	

Calcomanías de seguridad

Calcomanías de seguridad se encuentran en lugares cruciales sobre la máquina. Calcomanías de seguridad ilegibles puedan ocasionar lesiones al operador o al técnico de servicio.

A fin de garantizar la seguridad personal y un buen funcionamiento de la máquina, se debe respetar todos los procedimientos de mantenimiento y de seguridad mencionados en este manual. Si Ud. tendría preguntas sobre la seguridad, póngase en contacto con el fabricante inmediatamente.


Para evitar peligros, sólo usar piezas aprobadas por el fabricante.

Otras medidas de precaución (“IMPORTANTE” y “NOTA”) son seguidas de instrucciones específicas.

IMPORTANTE: La palabra “IMPORTANTE” se utiliza para informar al lector sobre procedimientos específicos donde se producirán daños menores en caso de no respetar el procedimiento.

NOTA: La palabra “NOTA” se utiliza para comunicar información de instalación, operación, mantenimiento o servicio que sea importante pero que no se relacione con un riesgo.

Instrucciones importantes de seguridad

	ADVERTENCIA
<p>Para reducir el riesgo de incendios, electrocución y lesiones graves o mortales cuando use la lavadora, respete estas precauciones básicas:</p>	

1. Lea todas las instrucciones antes de usar la lavadora.
2. Consulte las INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA en el Manual de instalación para conectar la lavadora a tierra bien.
3. No lave telas que anteriormente se hayan limpiado, lavado, puesto en remojo o manchado de gasolina, disolventes de tintorería u otras sustancias inflamables o explosivas ya que desprenden vapores que pueden inflamarse o estallar.
4. No añada gasolina, disolventes de tintorería u otras sustancias inflamables o explosivas al agua de lavado. Estas sustancias desprenden vapores que pueden inflamarse o estallar.
5. En ciertas condiciones, se puede desprender hidrógeno en un sistema de agua caliente que no se haya usado durante dos semanas o más. EL HIDROGENO ES EXPLOSIVO. Si no se ha usado el sistema de agua caliente durante el período mencionado, abra todas las llaves de agua caliente y deje correr el agua por cada una durante varios minutos antes de usar una lavadora o combinación de lavadora y secadora. Esto desprenderá el hidrógeno acumulado. Este gas es inflamable, por lo que no se debe fumar ni usar una llama abierta durante este tiempo.
6. No permita que niños jueguen en la lavadora o en sus alrededores. No es la intención que este aparato esté usado por niños o personas débiles sin supervisión.
7. Antes de poner la lavadora fuera de servicio o desecharla, quite la puerta del compartimento de lavado.
8. No introduzca las manos en la lavadora cuando el cilindro de lavado esté girando. Esto es una situación peligrosa inminente que, si esta situación no está evitada, ocasionará lesiones personales graves o mortales.
9. No instale ni guarde la lavadora en lugares donde quede expuesta al agua o a las inclemencias del tiempo.
10. No juegue con los aparatos de control.
11. No repare ni reemplace ninguna pieza de la lavadora, ni intente ningún servicio a menos que se recomiende específicamente en las instrucciones de mantenimiento del usuario o en instrucciones publicadas de reparación del usuario que pueda comprender y siempre que tenga la habilidad de hacerlo.
12. Para reducir el riesgo de electrocución o incendio, NO use un cordón de extensión ni un adaptador para conectar la lavadora a la fuente de energía eléctrica.
13. Sólo use la lavadora en la aplicación para la que ha sido diseñada: lavar ropa.
14. SIEMPRE desconecte la lavadora de la fuente de alimentación eléctrica antes de efectuar cualquier servicio. Desconecte el cordón de alimentación agarrando el enchufe, no el cordón.
15. Instale la lavadora según las INSTRUCCIONES DE INSTALACION. Todas las conexiones de agua, drenaje, eléctricas y de puesta a tierra deben cumplir con los códigos locales y ser realizadas por personal autorizado cuando sea necesario.
16. Para reducir el riesgo de incendios, no ponga en la lavadora telas que puedan tener restos de sustancias inflamables tales como aceite vegetal, aceite de cocinar, aceite de máquinas, productos químicos inflamables, diluyentes, etc. o cualquier artículo que contenga cera o productos químicos, como los presentes en fregonas y trapos de limpieza. Estas sustancias inflamables pueden hacer que la tela se prenda fuego.
17. No utilice suavizantes de telas ni productos que eliminen la electricidad estática, a menos que lo recomiende el fabricante de dichos productos.
18. Mantenga la lavadora en buenas condiciones. Los golpes o caídas de la lavadora pueden dañar los dispositivos de seguridad. Si ocurre esto, pida a una persona de servicio cualificada que inspeccione la lavadora.
19. Sustituya los cordones de alimentación desgastados y los enchufes aflojados.

20. Asegúrese de que las conexiones de agua tengan una válvula de cierre y las conexiones de la manguera de llenado estén apretadas. CIERRE las válvulas de cierre al final de cada jornada de lavado.
21. La puerta de carga DEBE ESTAR CERRADA siempre que la lavadora se llene, se agite o gire a gran velocidad. NO ponga en derivación el interruptor de la puerta dejando que la lavadora funcione con la puerta de carga abierta.
22. Siempre lea y siga las instrucciones del fabricante sobre los paquetes de productos de limpieza para ropa. Respete todas las advertencias y precauciones. Para reducir el riesgo de envenenamiento o quemaduras causadas por productos químicos, manténgalos fuera del alcance de los niños en todo momento (preferentemente, en un armario cerrado con llave).
23. Siempre siga las instrucciones de cuidado de las telas proporcionadas por el fabricante textil.
24. No opere nunca la lavadora si se han quitado las protecciones o los paneles.
25. NO opere la lavadora con piezas que falten o que estén rotas.
26. NO bloquee ningún dispositivo de seguridad.
27. Si la instalación, el mantenimiento u la operación de esta lavadora no se realiza según las instrucciones del fabricante, se pueden producir lesiones y/o daños materiales.
28. Se recomienda que la máquina sea instalada por técnicos cualificados.
29. Antes de empezar reparaciones o mantenimiento, desconecte todos los suministros de energía y de agua.
30. Para evitar incendio y explosión: Asegúrese de que no haya productos inflamables o combustibles en los alrededores de la máquina.

NOTA: Las ADVERTENCIAS y INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD que aparecen en este manual no cubren todas las condiciones y situaciones que puedan ocurrir. Hay que hacer uso del sentido común, tomar precauciones y tener cuidado al instalar, mantener u operar la lavadora.

Los problemas o las condiciones que no se entiendan deberían estar informados al concesionario, distribuidor, agente de servicio o fabricante.

GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES

Seguridad del operador

	ADVERTENCIA
NUNCA introduzca las manos u objetos en la cesta hasta que haya terminada completamente. Hacerlo puede ocasionar lesiones graves.	


A fin de garantizar la seguridad de los operadores de la máquina, se deben ejecutar revisiones de mantenimiento diariamente:

1. Antes de manejar la máquina, compruebe si todos los signos de advertencia están presentes y legibles. Se debe reemplazar inmediatamente los signos que falten o los signos ilegibles. Asegúrese de que piezas sean disponibles.
2. Compruebe el bloqueo antes de manejar la máquina:
 - a. Intente poner en marcha la máquina con la puerta abierta. La máquina no podría arrancar con la puerta abierta.
 - b. Cierre y bloquee la puerta y comience un ciclo. Intente abrir la puerta durante el ciclo. La puerta no podría abrir.

Si la cerradura y el bloqueo no funcionan debidamente, llame a un montador.

3. No intente manejar la máquina cuando se produzca una de las situaciones siguientes:
 - a. La puerta no sigue completamente cerrada durante el ciclo entero.
 - b. El nivel de agua caliente es demasiado alto.
 - c. La máquina no es conectada a un circuito puesto a tierra correctamente.

No bloquee los dispositivos de seguridad de la máquina.

	ADVERTENCIA
Nunca utilice la máquina si el sistema de equilibrado está bloqueado o desconectado. Si utiliza la máquina con cargas desequilibradas importantes, puede dañarse y dañar la máquina gravemente.	

GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES

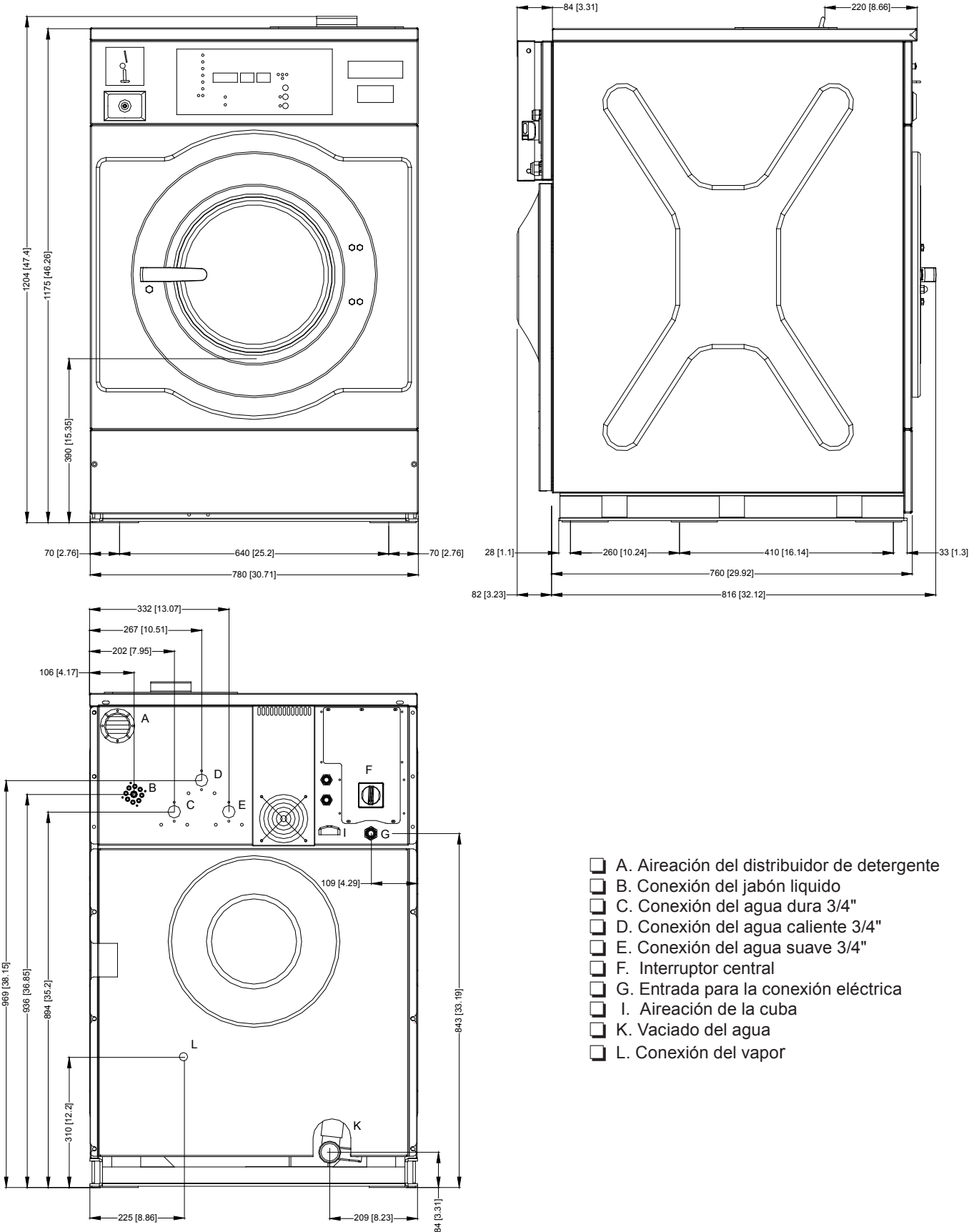
Datos técnicos y dimensiones

Datos técnicos WF150, IWF150, IWF033, CWF033

	métrico	EEUU
Capacidad (ropa a lavar seca)		
1:11	13,1 kg	28.88 lb.
1:10	14,5 kg	31.96 lb.
1:9	16,1 kg	35.49 lb.
Tambor		
Diámetro	680 mm	26.77 inch
Profundidad	400 mm	17.74 inch
Volumen	145 Lit	5.12 ft ³
Chasis		
Altura	1204 mm	47.40 inch
Anchura	780 mm	30.70 inch
Profundidad	842 mm	33.14 inch
Carga frontal		
Diámetro puerta de carga	400 mm	15.74 inch
Altura de carga	390 mm	15.35 inch
Altura del centro	590 mm	23.22 inch
Velocidad		
Lavado	10 - 50 tr/min - RPM	
Distribución	85 tr/min - RPM	
Centrifugado	100 - 465 tr/min - RPM	
Fuerza G		
Centrifugado	82	
Motor (trifásico)		
4p. 1470 tr./min	1,1kW / 1,47HP	
Vaciado		
	2"	
Conexión de agua		
Agua dura, suave, caliente	3/4"	
Conexión de vapor		
Conexión del vapor	3/8"	
Calentamiento		
Eléctrico 230/400 V	12 kW - 15 kW - 18 kW	
Eléctrico 400V	21 kW - 24 kW	
Vapor	X	
Agua caliente (sin calentamiento suplementario)	X	
Agua caliente (con calentamiento suplementario)	X	
Dimensiones del embalaje		
(Alt x Anch x Prof) mm - pulgada	1340x848x920 mm - 52.75x33.38x36.22 inch	
Peso		
Neto	306 kg	674.61 lb.
Bruto	328 kg	723.11 lb.

Dimensiones WF150, IWF150, IWF033, CWF033

Leyenda: mm métrico [pulgadas]

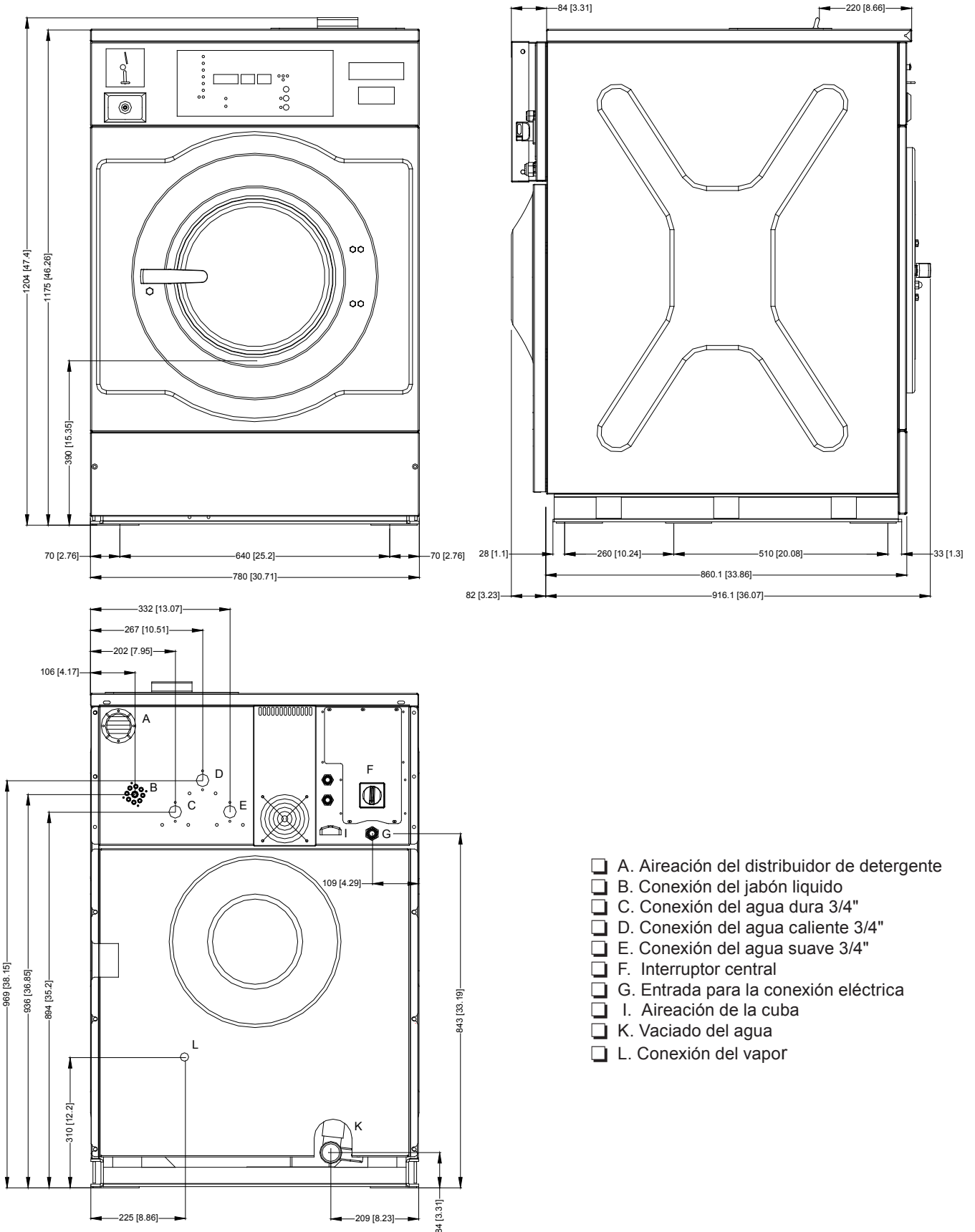


Datos técnicos WF185, IWF185, IWF040, CWF185, CWF040

	métrico	EEUU
Capacidad (ropa a lavar seca)		
1:11	16,4 kg	36.15 lb.
1:10	18,1 kg	39.90 lb.
1:9	20,1 kg	44.31 lb.
Tambor		
Diámetro	680 mm	26.77 inch
Profundidad	500 mm	19.68 inch
Volumen	181 Lit	6.39 ft ³
Chasis		
Altura	1204 mm	47.40 inch
Anchura	780 mm	30.70 inch
Profundidad	942 mm	37.08 inch
Carga frontal		
Diámetro puerta de carga	400 mm	15.74 inch
Altura de carga	390 mm	15.35 inch
Altura del centro	590 mm	23.22 inch
Velocidad		
Lavado	10 - 50 tr/min - RPM	
Distribución	85 tr/min - RPM	
Centrifugado	100 - 465 tr/min - RPM	
Fuerza G		
Centrifugado	82	
Motor (trifásico)		
4p. 1470 tr./min	1,1kW / 1,47HP	
Vaciado		
	2" o 3" (opción)	
Conexión de agua		
Agua dura, suave, caliente	3/4"	
Conexión de vapor		
Conexión del vapor	3/8"	
Calentamiento		
Eléctrico 230/400 V	12 kW - 15 kW - 18 kW	
Eléctrico 400V	21 kW - 24 kW	
Vapor	X	
Agua caliente (sin calentamiento suplementario)	X	
Agua caliente (con calentamiento suplementario)	X	
Dimensiones del embalaje		
(Alt x Anch x Prof) mm - pulgada	1340x848x1020 mm- 52.75x33.38x40.15 inch	
Peso		
Neto	321 kg	707.68 lb.
Bruto	344 kg	758.39 lb.

Dimensiones WF185, IWF185, IWF040, CWF185, CWF040

Leyenda: mm métrico [pulgadas]

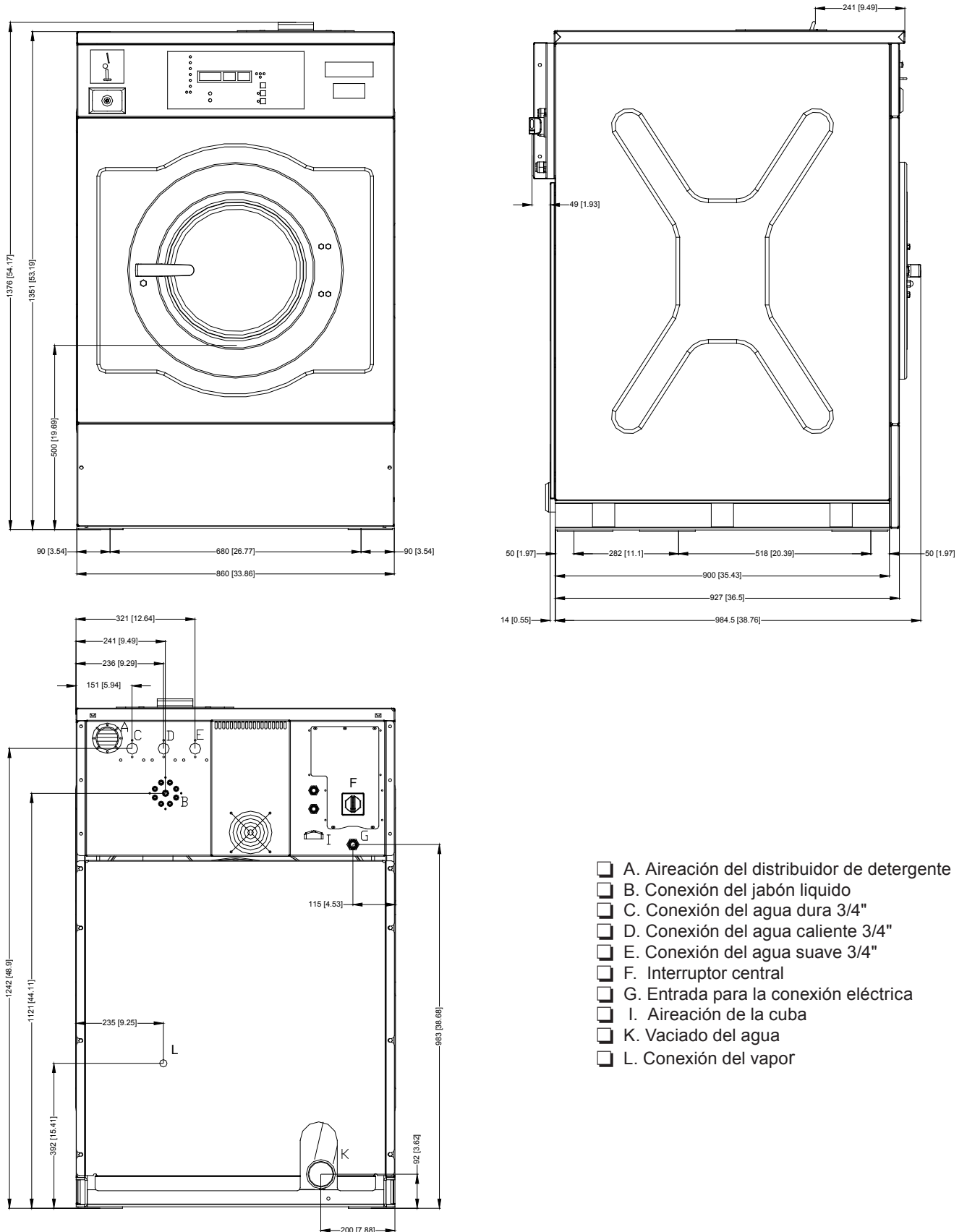


Datos técnicos WF235, IWF235, IWF055, CWF235, CWF055

	métrico	EEUU
Capacidad (ropa a lavar seca)		
1:11	21,3 kg	46.95 lb.
1:10	23,4 kg	51.58 lb.
1:9	26 kg	57.32 lb.
Tambor		
Diámetro	750 mm	29.52 inch
Profundidad	530 mm	20.86 inch
Volumen	234 Lit	8.26 ft ³
Chasis		
Altura	1376 mm	54.17 inch
Anchura	860 mm	33.85 inch
Profundidad	1048 mm	41.25 inch
Carga frontal		
Diámetro puerta de carga	400 mm	15.74 inch
Altura de carga	500 mm	19.68 inch
Altura del centro	700 mm	27.55 inch
Velocidad		
Lavado	10 - 50 tr/min - RPM	
Distribución	85 tr/min - RPM	
Centrifugado	100 - 445 tr/min - RPM	
Fuerza G		
Centrifugado	82	
Motor (trifásico)		
4p. 1470 tr./min	1,5kW / 2HP	
Vaciado		
	3"	
Conexión de agua		
Agua dura, suave, caliente	3/4"	
Conexión de vapor		
Conexión del vapor	1/2"	
Calentamiento		
Eléctrico 230/400 V	12 kW - 15 kW - 18 kW	
Eléctrico 400V	21 kW - 24 kW	
Vapor	X	
Agua caliente (sin calentamiento suplementario)	X	
Agua caliente (con calentamiento suplementario)	X	
Dimensiones del embalaje		
(Alt x Anch x Prof) mm - pulgada	1560x980x1140 mm- 61.41x38.58x44.88 inch	
Peso		
Neto	383 kg	844.37 lb.
Bruto	433 kg	954.60 lb.

Dimensiones WF235, IWF235, IWF055, CWF235, CWF055

Leyenda: mm métrico [pulgadas]

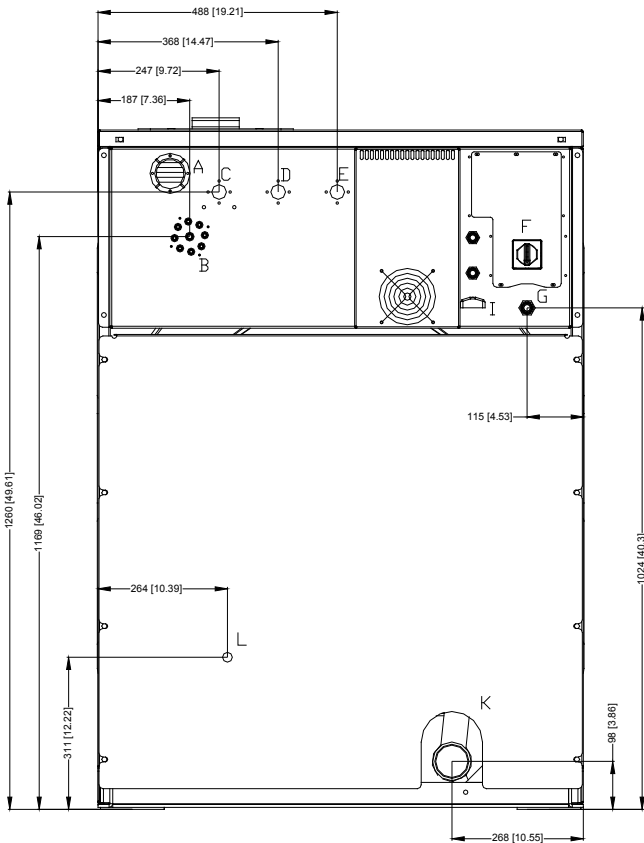
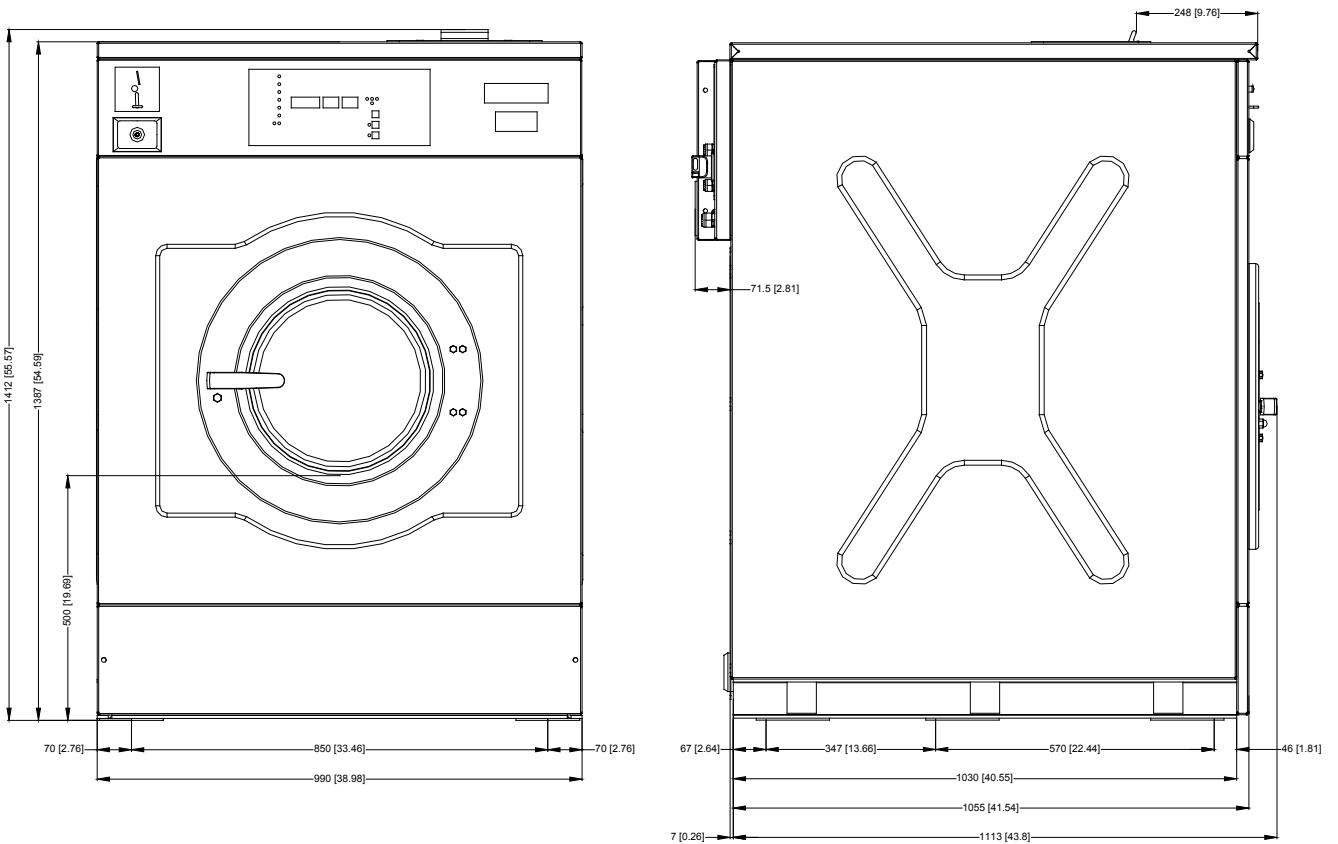


Datos técnicos WF305, IWF305, IWF075, CWF305, CWF075

	métrico	EEUU
Capacidad (ropa a lavar seca)		
1:11	28 kg	61.72 lb.
1:10	30,4 kg	67.02 lb.
1:9	33,3 kg	73.41 lb.
Tambor		
Diámetro	850 mm	33.46 inch
Profundidad	537 mm	21.14 inch
Volumen	304 Lit	10.73 ft³
Chasis		
Altura	1412 mm	55.57 inch
Anchura	990 mm	38.98 inch
Profundidad	1190 mm	46.85 inch
Carga frontal		
Diámetro puerta de carga	400 mm	15.74 inch
Altura de carga	500 mm	19.68 inch
Altura del centro	700 mm	27.55 inch
Velocidad		
Lavado	10 - 50 tr/min - RPM	
Distribución	85 tr/min - RPM	
Centrifugado	100 - 415 tr/min - RPM	
Fuerza G		
Centrifugado	82	
Motor (trifásico)		
4p. 1470 tr./min	2,2kW / 2,94HP	
Vaciado		
	3"	
Conexión de agua		
Agua dura, suave, caliente	3/4"	
Conexión de vapor		
Conexión del vapor	1/2"	
Calentamiento		
Eléctrico 230/400 V	18 kW	
Eléctrico 400V	18 kW - 21 kW - 24 kW	
Vapor	X	
Agua caliente (sin calentamiento suplementario)	X	
Agua caliente (con calentamiento suplementario)	X	
Dimensiones del embalaje		
(Alt x Anch x Prof) mm - pulgada	1560x1120x1300 mm - 61.41x44.09x51.18 inch	
Peso		
Neto	534 kg	1177.26 lb.
Bruto	584 kg	1287.49 lb.

Dimensiones WF305, IWF305, IWF075, CWF305, CWF075

Leyenda: mm métrico [pulgadas]



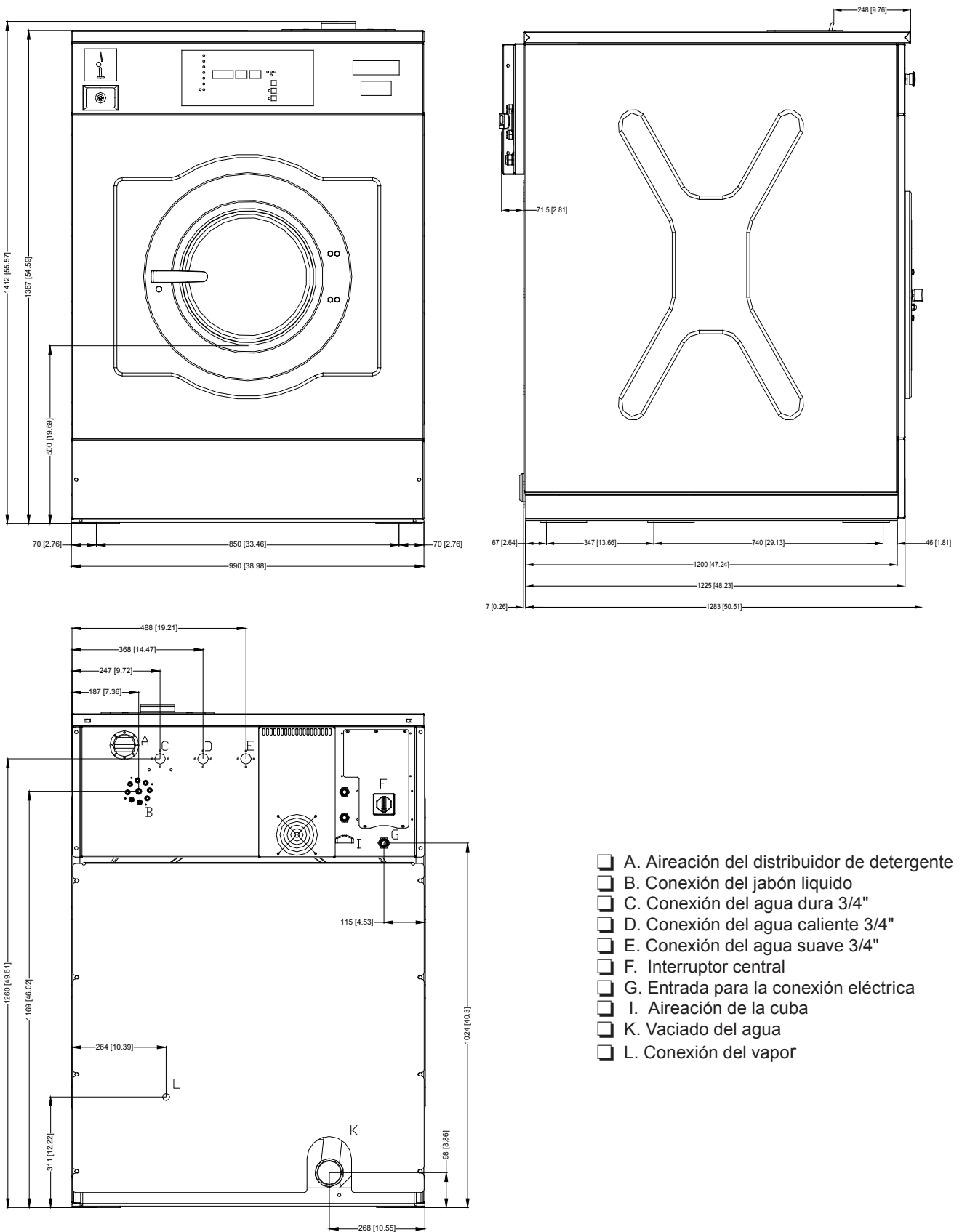
- A. Aireación del distribuidor de detergente
- B. Conexión del jabón líquido
- C. Conexión del agua dura 3/4"
- D. Conexión del agua caliente 3/4"
- E. Conexión del agua suave 3/4"
- F. Interruptor central
- G. Entrada para la conexión eléctrica
- I. Aireación de la cuba
- K. Vaciado del agua
- L. Conexión del vapor

Datos técnicos WF400, IWF400, IWF090

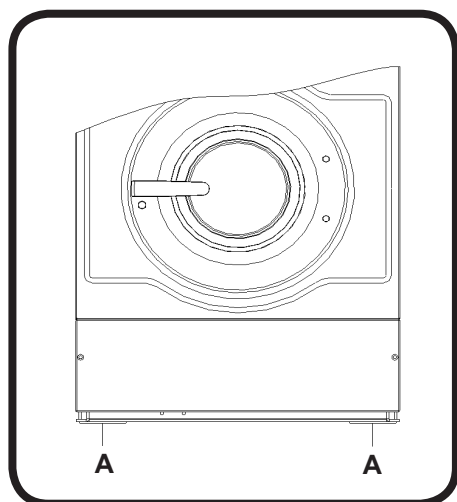
	métrico	EEUU
Capacidad (ropa a lavar seca)		
1:11	36,9 kg	81.35 lb.
1:10	40,1 kg	88.41 lb.
1:9	43,9 kg	96.78 lb.
Tambor		
Diámetro	850 mm	33.46 inch
Profundidad	707 mm	27.83 inch
Volumen	400 Lit	14.13 ft³
Chasis		
Altura	1412 mm	55.57 inch
Anchura	990 mm	38.98 inch
Profundidad	1360 mm	53.54 inch
Carga frontal		
Diámetro puerta de carga	400 mm	15.74 inch
Altura de carga	500 mm	19.68 inch
Altura del centro	700 mm	27.55 inch
Velocidad		
Lavado	10 - 50 tr/min - RPM	
Distribución	85 tr/min - RPM	
Centrifugado	100 - 415 tr/min - RPM	
Fuerza G		
Centrifugado	82	
Motor (trifásico)		
4p. 1470 tr./min	3 kW / 4,02 HP	
Vaciado		
	3"	
Conexión de agua		
Agua dura, suave, caliente	3/4"	
Conexión de vapor		
Conexión del vapor	1/2"	
Calentamiento		
Eléctrico 230/400 V	18 kW	
Eléctrico 400V	18 kW - 21 kW - 24 kW	
Vapor	X	
Agua caliente (sin calentamiento suplementario)	X	
Agua caliente (con calentamiento suplementario)	X	
Dimensiones del embalaje		
(Alt x Anch x Prof) mm - pulgada	1560x1120x1470 mm - 61.41x44.09x57.87 inch	
Peso		
Neto	560 kg	1234.59 lb.
Bruto	605 kg	1333.80 lb.

Dimensiones WF400, IWF400, IWF090

Leyenda: mm métrico [pulgadas]



Instalación y conexión



Label 1

PRECAUCION

Asegúrese de que la máquina sea instalada sobre un suelo plano suficientemente sólido y que los espacios de inspección y de mantenimiento no sean obstruidos nunca.

Suelo

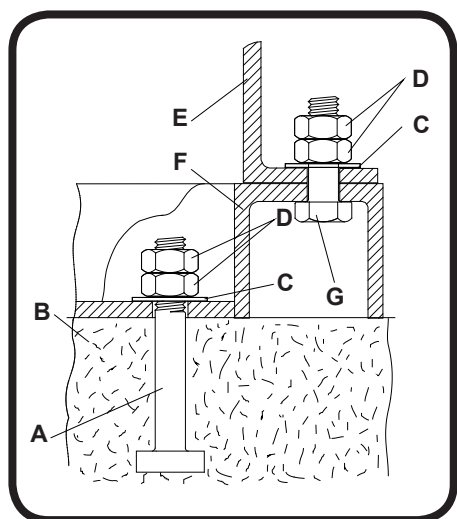
La máquina ha de ser colocada sobre una **superficie plana** y sólida (base metálica, hormigón o suelo fijo). Se recomienda, con seguridad en el caso de una base, fijar la máquina suavemente sobre los 4 **puntos previstos (A)** (Ver Label 1) en los huecos en el rincón de la base.

La máquina debe ser instalada horizontalmente. Para facilitar el mantenimiento, también es aconsejable prever una distancia mínima de 600 mm - 23.62 inch entre la pared y la parte posterior de la máquina.

Si se colocan varias máquinas una al lado de la otra, es necesario como mínimo una distancia de 30 mm - 1.18 inch entre ellas.

Anclaje en una base metálica

Las máquinas deben fijarse en una base metálica que ha sido anclada adecuadamente sobre una base de cemento. Ver Label 2.



Label 2

WF150 = WF150, IWF150, IWF033, CWF033

WF185 = WF185, IWF185, IWF040, CWF185, CWF040

WF235 = WF235, IWF235, IWF055, CWF235, CWF055

WF305 = WF305, IWF305, IWF075, CWF305, CWF075

WF400 = WF400, IWF400, IWF090

A: Pernos de anclaje M16 (5/8") (WF150/185/235), M24 (WF305/400) (tipo J)
B: Base de cemento (**WF150/185: 40 cm - 15.74 inch, WF235: 55 cm - 21.65 inch, WF305/400: 90 cm - 35.43 inch**)

Solidez cemento: mínimo C25/30

C: Arandela 40x17x4 (1.57x0.60x0.15)

D: Tuerca M16 (5/8") (WF150/185/235), M24 (WF305/400)

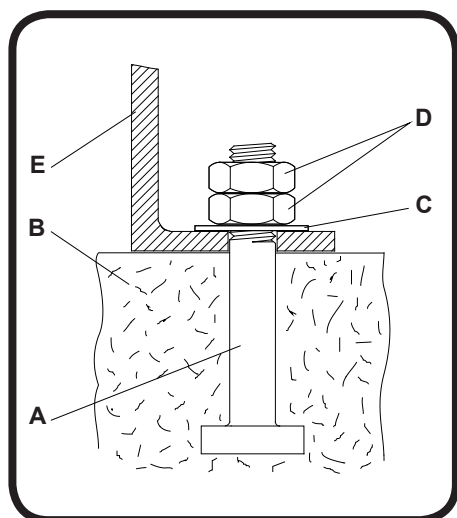
E: Base de la máquina

F: Base metálica

G: Pernos de anclaje M16x60 (5/8" x 2 1/2")

Directamente sobre el suelo

La máquina debe anclarse directamente sobre una base de cemento. Ver Label 3.



Label 3

A: Pernos de anclaje M16 (5/8") (WF150/185/235), M24 (WF305/400) (tipo J)
B: Base de cemento (**WF150/185: 40 cm - 15.74 inch, WF235: 55 cm - 21.65 inch, WF305/400: 90 cm - 35.43 inch**)

Solidez cemento: mínimo C25/30

C: Arandela 40x17x4 (1.57x0.60x0.15)

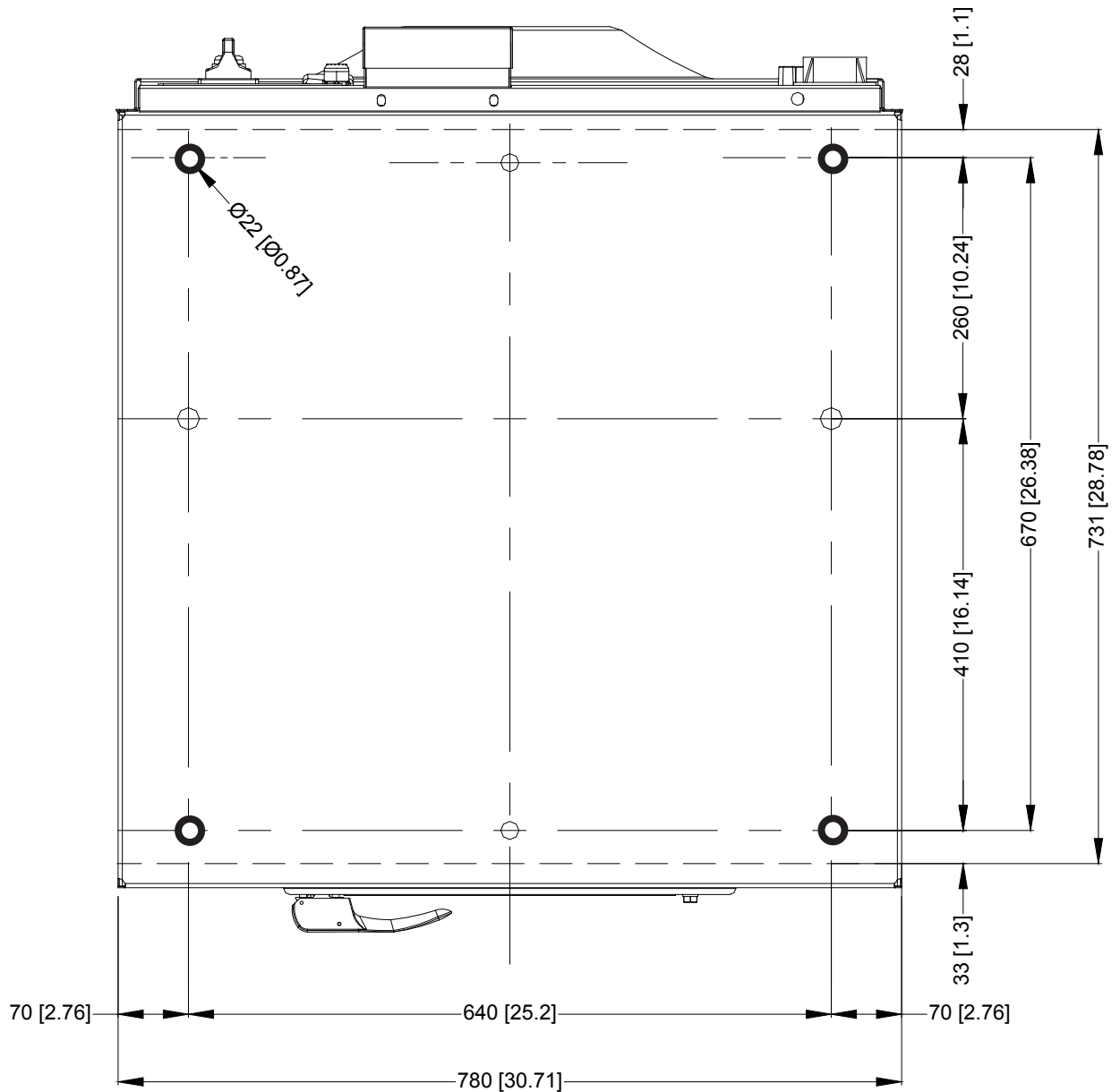
D: Tuerca M16 (5/8") (WF150/185/235), M24 (WF305/400)

E: Base de la máquina

IMPORTANTE: Los pernos de anclaje deberían ser verificados cada trimestre.

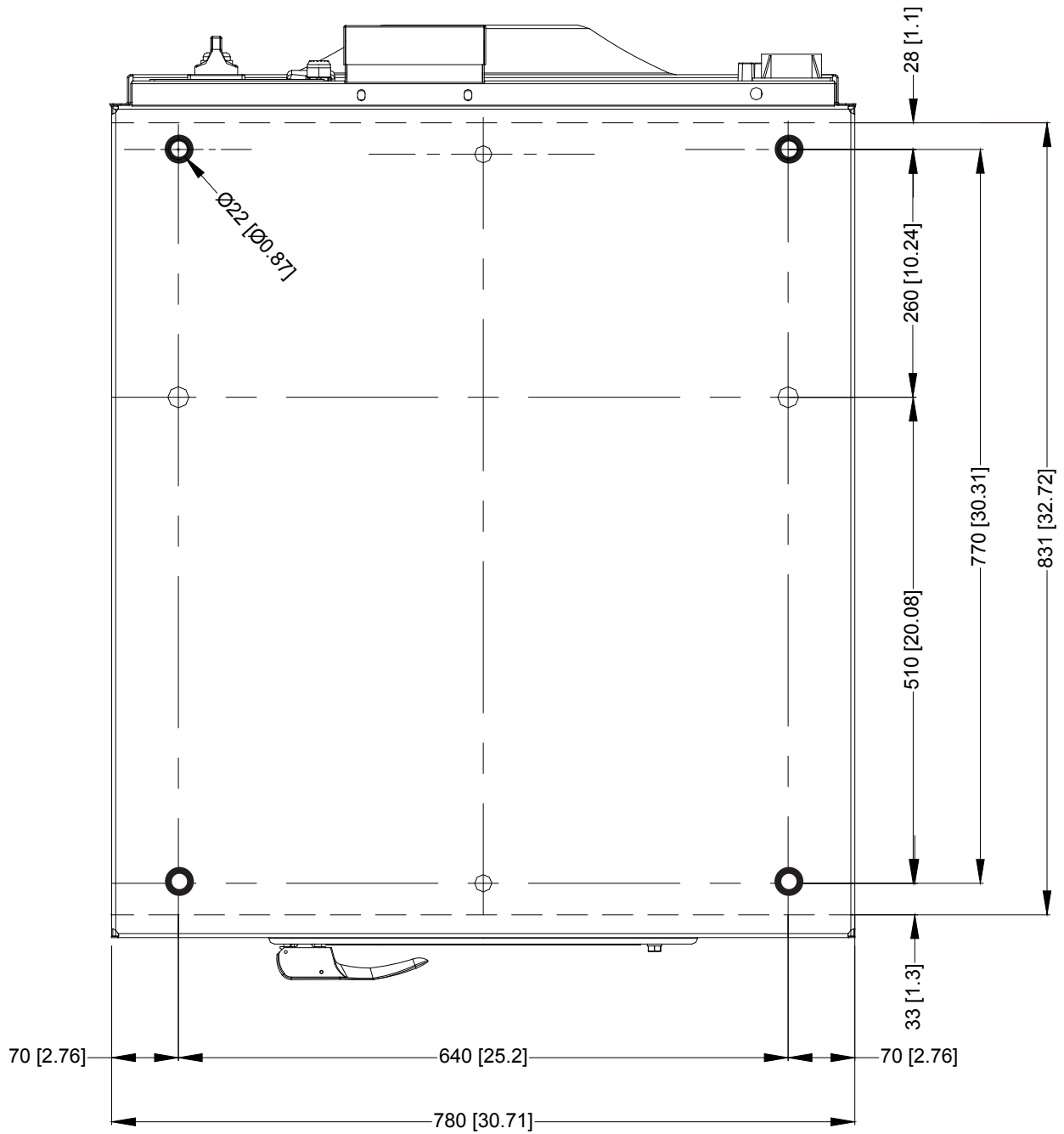
Gálbo para la fijación de la máquina, WF150, IWF150, IWF033, CWF033

Leyenda: mm métrico [pulgadas]



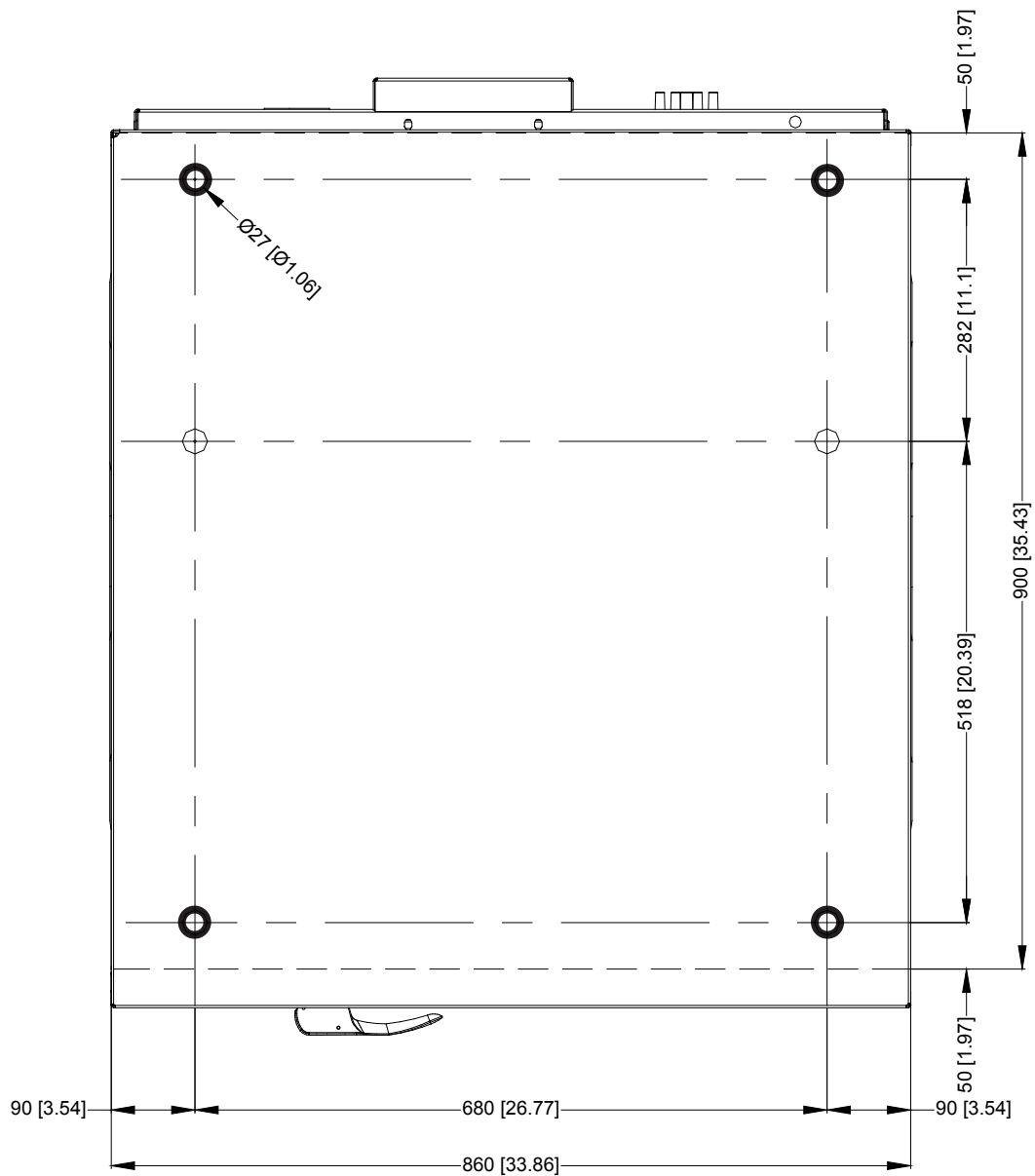
Gálbo para la fijación de la máquina, WF185, IWF185, IWF040, CWF185, CWF040

Leyenda: mm métrico [pulgadas]



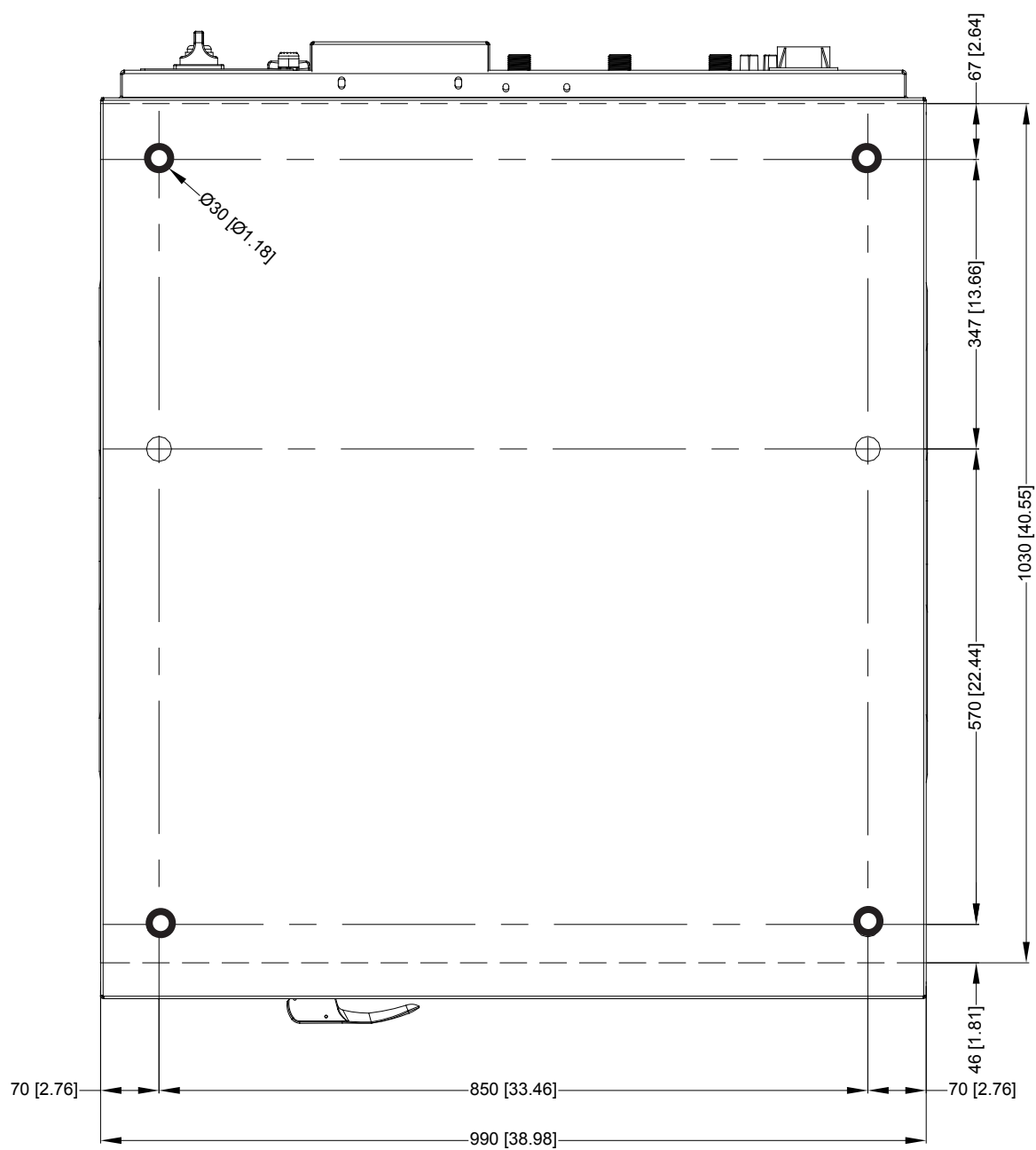
Gálbo para la fijación de la máquina, WF235, IWF235, IWF055, CWF235, CWF055

Leyenda: mm métrico [pulgadas]



Gálbo para la fijación de la máquina, WF305, IWF305, IWF075, CWF305, CWF075

Leyenda: mm métrico [pulgadas]



Conexión de la alimentación de agua

Las tuberías con el racor de 3/4" son suministradas con la máquina y se adaptan a las válvulas de alimentación de agua de la máquina y a las llaves de paso de los conductos de alimentación de agua. Todas las válvulas de admisión deben ser conectadas. Con el fin de garantizar un buen funcionamiento de las válvulas, asegúrese de que la presión de los conductos de alimentación de agua esté situada entre 3 y 5 bar (40 y 80 psi). Si esta presión es demasiado baja, la duración del programa será anormalmente larga.

Para las máquinas alimentadas con agua caliente, siempre es necesario disponer de una cantidad suficiente de agua caliente a 90°C - 194°F. (Ver Tabla 1)

MODELO	Volumen mínimo	
	métrico	EEUU
Para WF150 = WF150, IWF150, IWF033, CWF033	116 l.	4.09 ft³
Para WF185 = WF185, IWF185, IWF040, CWF185, CWF040	145 l.	5.12 ft³
Para WF235 = WF235, IWF235, IWF055, CWF235, CWF055	150 l.	5.29 ft³
Para WF305 = WF305, IWF305, IWF075, CWF305, CWF075	180 l.	6.35 ft³
Para WF400 = WF400, IWF400, IWF090	240 l.	8.48 ft³

Tabla 1

MODELO	Capacidad alimentación de agua por minuto (galón / litro)	
	INTERNACIONAL	EEUU
Para WF150, 185	4.23 / 16	5.28 / 20
Para WF235, 305, 400	7.93 + 13.2 / 30 + 50	7.93 + 13.2 / 30 + 50

Tabla 2

Para cumplir las normas de agua WRAS: una válvula de retención 'aprobada' simple debe ser montada al punto de conexión entre el aprovisionamiento y la válvula (IRN R150).



Vaciado del agua

WF150 = WF150, IWF150, IWF033, CWF033

WF185 = WF185, IWF185, IWF040, CWF185, CWF040 (si vaciado: 2")

La máquina es equipada con una válvula de vaciado de un diámetro exterior de 2" (50 mm). Esta válvula debe ser conectada al sistema de aguas residuales por medio de la tubería de vaciado, suministrada con la máquina.

- El diámetro del conducto de vaciado principal debe ser adaptado al caudal y al número de máquinas. Este conducto debe poder evacuar un mínimo de 80 l/min - 21.13 gal/min por máquina.
- Es necesario conectar el conducto de vaciado principal con el aire libre por un extremo como mínimo, con el fin de poder airearlo.

WF185 = WF185, IWF185, IWF040, CWF185, CWF040 (si vaciado: 3")

WF235 = WF235, IWF235, IWF055, CWF235, CWF055

WF305 = WF305, IWF305, IWF075, CWF305, CWF075

WF400 = WF400, IWF400, IWF090


La máquina es equipada con una válvula de vaciado de un diámetro exterior de 3" (80 mm). Esta válvula debe ser conectada al sistema de aguas residuales por medio de la tubería de vaciado, suministrada con la máquina.


- El diámetro del conducto de vaciado principal debe ser adaptado al caudal y al número de máquinas. Este conducto debe poder evacuar un mínimo de 160 l/min - 42.26 gal/min por máquina.
- Es necesario conectar el conducto de vaciado principal con el aire libre por un extremo como mínimo, con el fin de poder airearlo.

Instalación eléctrica

Importante

Los valores de potencia eléctrica están sujetos a cambios. Consulte la calcomanía de la placa de serie para consultar la información sobre la potencia eléctrica específica que requiere la máquina.

	ADVERTENCIA
<p>Voltaje peligroso. Puede ocasionar descargas eléctricas, quemaduras o la muerte. Deje la máquina apagada durante dos minutos antes de operar con el inversor de corriente AC.</p>	

	ADVERTENCIA
<p>Voltaje peligroso. Puede ocasionar descargas eléctricas, quemaduras o la muerte. Compruebe que la toma de tierra de una toma de tierra homologada esté conectada al saliente junto al bloqueador de la toma de alimentación de la máquina.</p>	

Para el inversor de corriente AC, es necesario que la toma de corriente esté limpia y no sufra oscilaciones ni subidas de tensión. Si un transformador o un generador está conectado al suministro de corriente del edificio, siempre instale transformadores delante de las conexiones a la máquina. Se recomienda utilizar un sensor de corriente para comprobar la potencia de entrada. En su compañía eléctrica pueden proporcionarle dicho sensor.

Si el voltaje de alimentación es superior a 240V para una unidad de 220V o superior a 480V para una unidad de 400V, pida a su compañía eléctrica que disminuya el voltaje. También puede utilizar un equipo transformador reductor, que encontrará disponible en su tienda distribuidora.

La unidad de corriente incluye un sistema de protección contra sobrecarga para el motor. Sin embargo, deberá instalar un disyuntor monofásico o trifásico para obtener una protección completa contra sobrecargas eléctricas. Con ello evitará dañar el motor al desconectar todos los puntales en caso de que uno de ellos se pierda por accidente. Compruebe la placa de datos en la parte trasera de la lavadora extractora o consulte las tablas entre la 3 hasta la 7 para obtener información acerca de los requisitos del disyuntor.

IMPORTANTE: NO utilice fusibles en lugar de disyuntores.

Para la instalación de estas máquinas en los Estados Unidos y en Canadá, la protección del circuito ramal debe procurarse de conformidad con los códigos nacionales y locales. El disyuntor del circuito ramal debe ser del tipo de tiempo inverso o de respuesta instantánea de acuerdo con los valores proporcionados en las especificaciones técnicas de cada máquina.

Utilice un disyuntor de tipo mínimo de corriente de interrupción de 10kA.

PRECAUCION
<p>No utilice un convertidor de voltaje o de fases en ninguna máquina de velocidad variable.</p>

La lavacentrífuga debe estar conectada a un circuito ramal independiente del sistema de iluminación o de otros dispositivos eléctricos.

- De acuerdo con las reglas legales, cada máquina debe ser protegida con un disyuntor diferencial de 30mA.
- El disyuntor diferencial debe ser del tipo SI.
- En los países fuera de la Comunidad Europea, se debe respetar las instrucciones de seguridad habituales.

La conexión debe protegerse en un tubo resistente o flexible homologado con conductores adecuados del tamaño adecuado instalados de acuerdo con las normativas sobre electricidad nacionales u otras normativas aplicables. La conexión debe realizarla un electricista cualificado mediante el diagrama de cableado que se suministra con la lavacentrífuga, o de acuerdo con la normativa europea aprobada para los equipos homologados por la CE.

Utilice los tamaños de cables que se indican desde la tabla 3 a la 7 para recorridos de hasta 15 metros.

Utilice el tamaño mayor para recorridos de entre 15 y 30 metros. Utilice los dos tamaños mayor para recorridos mayores de 30 metros.

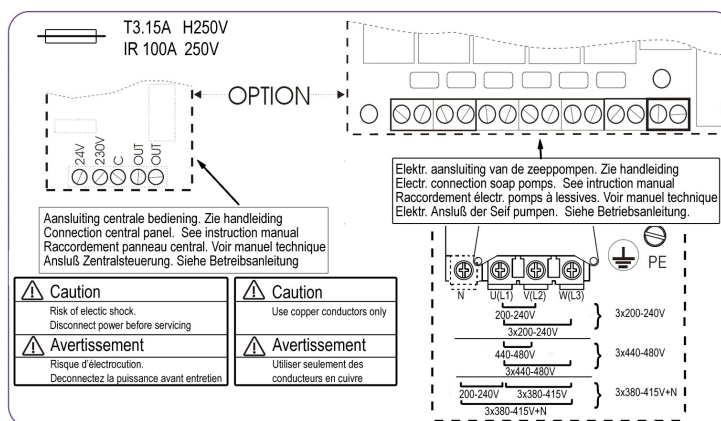
Para obtener un uso sin riesgos de daños y adecuado, la lavacentrífuga debe estar conectada a tierra de conformidad con la normativa estatal y local. Si dicha normativa no se encuentra disponible, la conexión a la toma de tierra debe realizarse de acuerdo con la normativa eléctrica nacional. La conexión a tierra debe realizarse a una toma de tierra homologada, nunca una cañería de agua, de gas u otras tuberías metálicas. Facilite todas las conexiones equipotenciales necesarias de acuerdo con las recomendaciones de normativa eléctrica local.

INSTRUCCIONES PARA LA TOMA DE TIERRA

Este electrodoméstico debe ser conectado a un sistema de cableado fijo y metálico conectado a una toma de tierra; o bien, un conductor equipado con la conexión de toma de tierra debe ir junto con los conductores de circuitos y conectarse a la terminal equipada con la conexión de toma de tierra o cable del electrodoméstico.

IMPORTANTE: La garantía de Alliance Laundry Systems no cubre los componentes que no funcionen como resultado de un voltaje de alimentación inadecuado.

Conexión eléctrica



Label 4

Etiqueta de conexión

Las conexiones de alimentación de la máquina se realizan en la parte posterior de la misma. El método recomendado es un cable de alimentación de tres o cuatro conductores (consulte el capítulo de especificaciones eléctricas para ver los requisitos mínimos; si la normativa eléctrica local supera estos requisitos, siga la normativa local). El número de conductores de este cable y los puntos de conexión adecuados para los conductores del cable se determinará en función de la máquina y de los requisitos de alimentación. Todas las máquinas deben tener conductor a tierra y estar correctamente conectadas a tierra. El conductor a tierra debe estar aislado y ser de color verde/amarillo. Por norma general, este cable se encuentra dentro del cable de alimentación, pero también puede tratarse de un cable independiente que se extiende junto al cable de alimentación si tiene un tamaño adecuado.

No ponga nunca en marcha una máquina que no disponga de conductor a tierra. Este conductor a tierra debe conectarse a la toma de tierra de la máquina ubicada cerca del interruptor principal. Esta toma está identificada con el símbolo internacional de "puesta a tierra de protección" y las letras "PE". La falta de conexión de este conductor a tierra puede dar lugar a un uso no seguro de la máquina, lo que podría dañarla y/o provocar lesiones al operario e, incluso, la muerte. Este cable debe conectarse a tierra en el extremo más alejado.

Conexiones del cable de alimentación de la máquina

Retire la placa que tapa el interruptor principal de la parte posterior de la máquina (consulte el capítulo de dimensiones (F)). Extienda el cable de alimentación a través del orificio de extracción del armario que se encuentra justo debajo de la tapa. Antes de la instalación, hágase con una abrazadera de cables e instálela para mantener el cable en su sitio. No confíe nunca en que las conexiones eléctricas mantendrán el cable en su sitio. Deje algo de holgura en este cable fuera de la máquina para formar un bucle de goteo entre el disyuntor del circuito de alimentación y el orificio de extracción de la máquina. Conecte los conductores del cable de alimentación, tal como se indica a continuación. Conecte siempre en primer lugar el conductor a tierra, y retirelo el último.

Cableado en base a la fuente de alimentación y al diseño de la máquina (tensión/frecuencia)

Configuración de 440-480 voltios, trifásica, de 3 o 4 conductores + PE, 50 o 60 Hz (denominación: Tensión N):

Con fuente de alimentación de: 440-480 voltios, trifásica, de 3 conductores, después de conectar el conductor a tierra PE verde/amarillo, conecte un conductor en cada uno de los terminales inferiores del interruptor contactor de alimentación marcado con: "L1, L2, L3". Cuando esta fuente de alimentación tenga 4 conductores, conecte el 4º conductor, identificado como conductor neutro, al terminal inferior del contactor auxiliar del interruptor contactor de alimentación marcado con: "N". Conecte el resto de conductores de alimentación tal como se indicó anteriormente.

Configuración de 380-415 voltios, trifásica, de 4 conductores + PE, 50 o 60 Hz (denominación: Tensión P):

Con fuente de alimentación de: 380-415 voltios, trifásica, de 4 conductores, después de conectar el conductor a tierra PE verde/amarillo, siga las indicaciones del sistema de 4 conductores para una configuración de 440-480 voltios.

Configuración de 200-240 voltios, trifásica, de 3 conductores + PE, 50 o 60 Hz (denominación: Tensión Q o tensión X trifásica):

Con fuente de alimentación de: 200-240 voltios, trifásica, de 3 conductores, después de conectar el conductor a tierra PE verde/amarillo, conecte un conductor de alimentación en cada uno de los terminales de la parte inferior del interruptor contactor de alimentación marcado con: "L1, L2, L3".


Configuración de 200-240 voltios, monofásica, de 2 conductores + PE, 50 Hz (denominada Tensión X monofásica y de 50 Hz):

Con fuente de alimentación de: 200-240 voltios, monofásica, de 2 conductores, 50 Hz, después de conectar el conductor a tierra PE verde/amarillo, conecte el conductor de alimentación al terminal inferior "L1" del interruptor contactor de alimentación y el otro conductor, identificado como conductor neutro, al terminal inferior del contactor auxiliar del interruptor contactor de alimentación marcado con: "N".

Configuración de 200-240 voltios, monofásica, de 2 conductores + PE, 60 Hz (denominada Tensión X monofásica y de 60 Hz):

Con fuente de alimentación de: 200-240 voltios, monofásica, de 2 conductores, 60 Hz, después de conectar el conductor a tierra PE verde/amarillo, conecte un conductor de alimentación a "L1" y otro conductor de alimentación a "L2" en los terminales inferiores del interruptor contactor de alimentación.


- Después de haber conectado la máquina, se debe verificar **el sentido de giro del centrifugado**. El tambor debe centrifugar en el sentido de las agujas del reloj. Un sentido de centrifugado inverso puede dañar la máquina y también hacer salpicar agua por el distribuidor de detergente.
- En caso de un **sentido de giro del centrifugado incorrecto**: cambie los collarines de borna del circuito del motor "R" y "S" del cable de conexión o cambie la conexión en el bloque de terminal cambiando los cables L1 y L2.

	ADVERTENCIA
La lavacentrifuga debería conectarse a una conexión individual no compartida con iluminación u otros equipos.	

Especificaciones eléctricas WF150, IWF150, IWF033, CWF033

150 litros / 33 libras													
					Alimentación de agua caliente/ Calentamiento a vapor				Calentamiento eléctrico				
Código	Voltaje	Ciclo	Fase	Cable	Amperio	Interruptor recomendado (mercado EEUU)		AWG/mm2	Elementos de calentamiento estándar (kW)	Amperio	Interruptor recomendado (mercado EEUU)		AWG/mm2
						US	NON-US				US	NON-US	
N	440-480	50/60	3	3+PE	4	10	10	14/2.5	6x3 kW	30	40	40	8/10.0
P	380-415	50/60	3	3+N+PE	12	15	16	14/2.5		38	50	50	8/10.0
Q	200-240	50/60	3	3+PE	12	15	16	14/2.5		57	70	70	4/25.0
X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE	12	15	16	14/2.5		N/A	N/A	N/A	N/A
									Opciones alternativas para calentamiento eléctrico				
N	440-480	50/60	3	3+PE					3x3 kW + 3x2 kW	26	30	30	10/6.0
P	380-415	50/60	3	3+N+PE						34	40	40	8/10.0
Q	200-240	50/60	3	3+PE						50	60	60	6/16.0
X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE						N/A	N/A	N/A	N/A
N	440-480	50/60	3	3+PE					3x3 kW + 3x4 kW	34	40	40	8/10.0
P	380-415	50/60	3	3+N+PE						53	60	60	6/16.0
Q	200-240	50/60	3	3+PE						N/A	N/A	N/A	N/A
X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE						N/A	N/A	N/A	N/A
N	440-480	50/60	3	3+PE					6x2 kW	21	30	30	10/6.0
P	380-415	50/60	3	3+N+PE						30	40	40	8/10.0
Q	200-240	50/60	3	3+PE						42	50	50	8/10.0
X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE						N/A	N/A	N/A	N/A
N	440-480	50/60	3	3+PE					6x4 kW	39	50	50	8/10.0
P	380-415	50/60	3	3+N+PE						47	60	60	6/16.0
Q	200-240	50/60	3	3+PE						N/A	N/A	N/A	N/A
X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE						N/A	N/A	N/A	N/A


Tabla 3

	ADVERTENCIA
La lavacentrifuga debería conectarse a una conexión individual no compartida con iluminación u otros equipos.	

Especificaciones eléctricas WF185, IWF185, IWF040, CWF185, CWF040

185 litros / 40 libras													
					Alimentación de agua caliente/ Calentamiento a vapor			Calentamiento eléctrico					
Código	Voltaje	Ciclo	Fase	Cable	Amperio	Interruptor recomendado (mercado EEUU)		AWG/mm2	Elementos de calentamiento estándar (kW)	Amperio	Interruptor recomendado (mercado EEUU)		AWG/mm2
						US	NON-US				US	NON-US	
N	440-480	50/60	3	3+PE	4	10	10	14/2.5	6x3 kW	30	40	40	8/10.0
P	380-415	50/60	3	3+N+PE	12	15	16	14/2.5		38	50	50	8/10.0
Q	200-240	50/60	3	3+PE	12	15	16	14/2.5		57	70	70	4/25.0
X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE	12	15	16	14/2.5		N/A	N/A	N/A	N/A
									Opciones alternativas para calentamiento eléctrico				
N	440-480	50/60	3	3+PE					3x3 kW + 3x2 kW	26	30	30	10/6.0
P	380-415	50/60	3	3+N+PE						34	40	40	8/10.0
Q	200-240	50/60	3	3+PE						50	60	60	6/16.0
X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE						50	60	60	6/16.0
N	440-480	50/60	3	3+PE					3x3 kW + 3x4 kW	34	40	40	8/10.0
P	380-415	50/60	3	3+N+PE						53	60	60	6/16.0
Q	200-240	50/60	3	3+PE						N/A	N/A	N/A	N/A
X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE						N/A	N/A	N/A	N/A
N	440-480	50/60	3	3+PE					6x2 kW	21	30	30	10/6.0
P	380-415	50/60	3	3+N+PE						30	40	40	8/10.0
Q	200-240	50/60	3	3+PE						42	50	50	8/10.0
X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE						N/A	N/A	N/A	N/A
N	440-480	50/60	3	3+PE					6x4 kW	39	50	50	8/10.0
P	380-415	50/60	3	3+N+PE						47	60	60	6/16.0
Q	200-240	50/60	3	3+PE						N/A	N/A	N/A	N/A
X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE						N/A	N/A	N/A	N/A


Tabla 4

	ADVERTENCIA
La lavacentrifuga debería conectarse a una conexión individual no compartida con iluminación u otros equipos.	

Especificaciones eléctricas WF235, IWF235, IWF055, CWF235, CWF055

235 litros / 55 libras													
					Alimentación de agua caliente/ Calentamiento a vapor				Calentamiento eléctrico				
Código	Voltaje	Ciclo	Fase	Cable	Amperio	Interruptor recomendado (mercado EEUU)		AWG/mm2	Elementos de calentamiento estándar (kW)	Amperio	Interruptor recomendado (mercado EEUU)		AWG/mm2
						US	NON-US				US	NON-US	
N	440-480	50/60	3	3+PE	6	15	10	14/2.5	6x3 kW	32	40	40	8/10.0
P	380-415	50/60	3	3+N+PE	16	20	20	12/4.0		43	50	50	8/10.0
Q	200-240	50/60	3	3+PE	16	20	20	12/4.0		62	70	70	4/25.0
X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE	16	20	20	12/4.0		N/A	N/A	N/A	N/A
									Opciones alternativas para calentamiento eléctrico				
N	440-480	50/60	3	3+PE					3x3 kW + 3x2 kW	27	30	32	10/6.0
P	380-415	50/60	3	3+N+PE						40	50	50	8/10.0
Q	200-240	50/60	3	3+PE						56	60	60	6/16.0
X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE						N/A	N/A	N/A	N/A
N	440-480	50/60	3	3+PE					3x3 kW + 3x4 kW	36	40	40	8/10.0
P	380-415	50/60	3	3+N+PE						48	50	50	8/10.0
Q	200-240	50/60	3	3+PE						N/A	N/A	N/A	N/A
X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE						N/A	N/A	N/A	N/A
N	440-480	50/60	3	3+PE					6x2 kW	23	30	25	10/6.0
P	380-415	50/60	3	3+N+PE						35	40	40	8/10.0
Q	200-240	50/60	3	3+PE						48	50	50	8/10.0
X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE						N/A	N/A	N/A	N/A
N	440-480	50/60	3	3+PE					6x4 kW	40	50	50	8/10.0
P	380-415	50/60	3	3+N+PE						53	60	60	8/10.0
Q	200-240	50/60	3	3+PE						N/A	N/A	N/A	N/A
X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE						N/A	N/A	N/A	N/A


Tabla 5

	ADVERTENCIA
La lavacentrifuga debería conectarse a una conexión individual no compartida con iluminación u otros equipos.	

Especificaciones eléctricas WF305, IWF305, IWF075, CWF305, CWF075

305 litros / 75 libras													
					Alimentación de agua caliente/ Calentamiento a vapor				Calentamiento eléctrico				
Código	Voltaje	Ciclo	Fase	Cable	Amperio	Interruptor recomendado (mercado EEUU)		AWG/mm2	Elementos de calentamiento estándar (kW)	Amperio	Interruptor recomendado (mercado EEUU)		AWG/mm2
						US	NON-US				US	NON-US	
N	440-480	50/60	3	3+PE	6	15	10	14/2.5	6x4 kW	32	50	50	8/10.0
P	380-415	50/60	3	3+N+PE	16	20	20	12/4.0		43	70	70	4/25.0
Q	200-240	50/60	3	3+PE	16	20	20	12/4.0	6x3 kW	60	70	70	4/25.0
X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE	16	20	20	12/4.0		N/A	N/A	N/A	N/A
									Opciones alternativas para calentamiento eléctrico				
N	440-480	50/60	3	3+PE				3x3 kW + 3x4 kW	36	50	50	8/10.0	
P	380-415	50/60	3	3+N+PE					48	70	70	4/25.0	
Q	200-240	50/60	3	3+PE					N/A	N/A	N/A	N/A	
X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE					N/A	N/A	N/A	N/A	

Tabla 6

	ADVERTENCIA
La lavacentrifuga debería conectarse a una conexión individual no compartida con iluminación u otros equipos.	

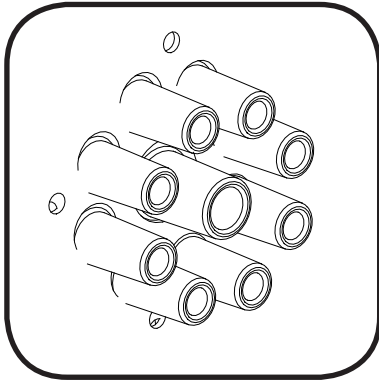
Especificaciones eléctricas WF400, IWF400, IWF090

400 litros / 90 libras													
						Alimentación de agua caliente/ Calentamiento a vapor			Calentamiento eléctrico				
Código	Voltaje	Ciclo	Fase	Cable	Amperio	Interruptor recomendado (mercado EEUU)		AWG/mm ²	Elementos de calentamiento estándar (kW)	Amperio	Interruptor recomendado (mercado EEUU)		AWG/mm ²
						US	NON-US				US	NON-US	
N	440-480	50/60	3	3+PE	8	15	16	14/2.5	6x4 kW	42	50	50	8/10.0
P	380-415	50/60	3	3+N+PE	25	30	32	10/6.0		60	70	70	4/25.0
Q	200-240	50/60	3	3+PE	25	30	32	10/6.0	6x3 kW	70	80	80	4/25.0
X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE	25	30	32	10/6.0		N/A	N/A	N/A	N/A
									Opciones alternativas para calentamiento eléctrico				
N	440-480	50/60	3	3+PE				3x3 kW + 3x4 kW	38	50	50	8/10.0	
P	380-415	50/60	3	3+N+PE					55	60	60	6/16.0	
Q	200-240	50/60	3	3+PE					N/A	N/A	N/A	N/A	
X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE					N/A	N/A	N/A	N/A	

Tabla 7

Conexión del detergente líquido (opción)

Conexión de las tuberías de alimentación del detergente líquido



Label 5

El racor del jabón líquido es equipado con **8 conexiones para jabón líquido** (Ver Label 5).

El orificio central sirve para la purga.



ADVERTENCIA

Sustancias químicas peligrosas. Pueden dañar los ojos y la piel. Siempre llevar protección para los ojos y las manos cuando trabaje con sustancias químicas; siempre evitar contacto directo con sustancias químicas crudas. Leer las directivas del fabricante sobre contacto accidental antes de trabajar con las sustancias químicas. Asegúrese de que pueda enjuagar sus ojos fácilmente y que haya una ducha en caso de emergencia. Compruebe a intervalos regulares las sustancias químicas en relación con fuga.

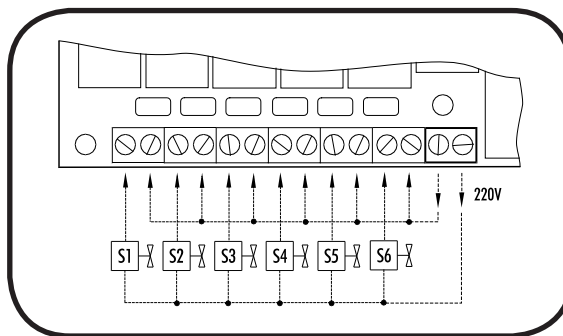
PRECAUCION

Quite los enchufes y racores antes de realizar la conexión de la manguera de suministro. De no hacerlo así, puede darse una subida de la presión y provocar una ruptura de la tubería.

Conexión eléctrica de las bombas de detergente líquido

En las máquinas equipadas con una conexión para detergente líquido, conectar las bombas **directamente a la placa electrónica** al lado de la toma de tierra (opción). Efectuar la conexión según las indicaciones del esquema eléctrico.

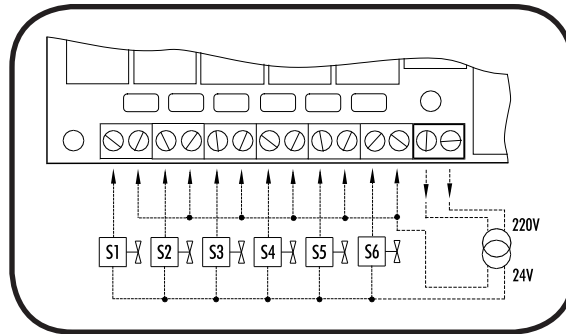
Los 2 bornes de la derecha proporcionan una tensión de salida de 220V ~ (max. 4A) que puede ser utilizada para alimentar las bombas de detergente a 220V. En el caso de que sea requerida una tensión con más de **4A**, deberá ser prevista una **fuentes de alimentación externa**. Han sido instaladas **6 entradas**, de las cuales una (**S6**) puede ser utilizada para accionar la bomba de impermeabilización (p. ej. para los abrigo, impermeables, etc.). (Ver Label 6)



Label 6

Los 220V pueden ser conmutados a valores diferentes para conectar bombas de otro tipo.

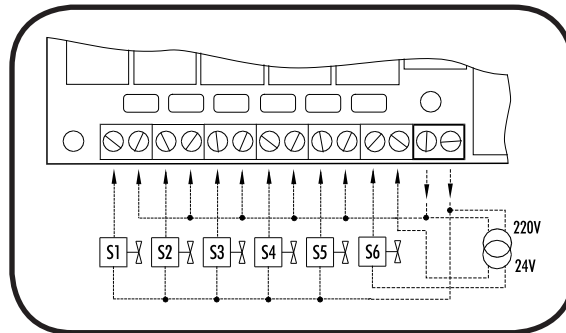
Ejemplo: bombas de 24V ~. (Ver Label 7)



Label 7

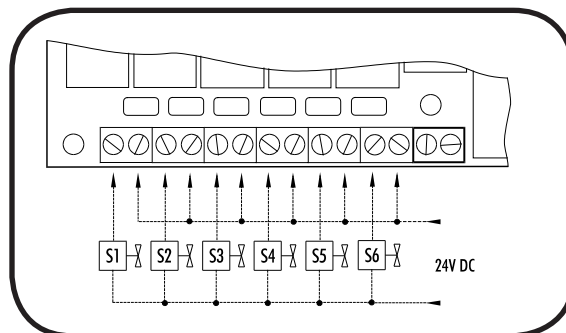
Se puede igualmente combinar bombas con tensiones diferentes.

Ejemplo: 5 bombas de 220V ~ y 1 bomba de 24V ~. (Ver Label 8)



Label 8

Con una fuente de alimentación externa p. ej. 24V DC (Ver Label 9)



Label 9

Conexión del panel de mando centralizado para la máquina de pago (opción)



ADVERTENCIA

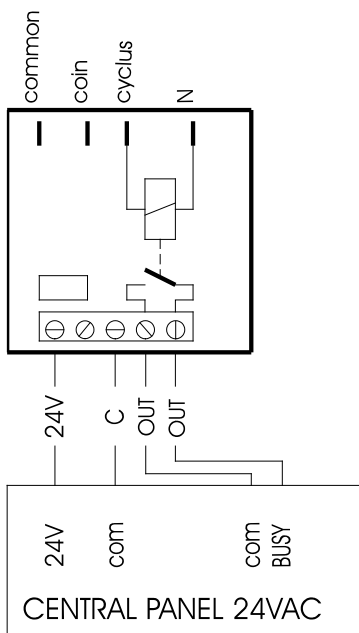
Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, desconectar el suministro de corriente de este aparato antes de efectuar un mantenimiento. Poner los mandos a OFF no desconecta el suministro de corriente de este aparato.

En la parte posterior, encima de los bornes principales, hay una pequeña placa, en la cual puede ser conectado el panel de mando centralizado para las máquinas de pago.

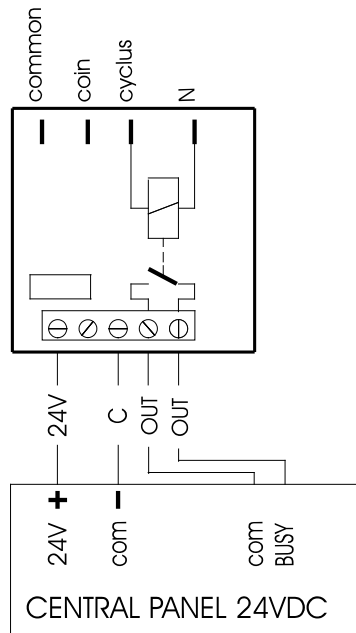
Los bornes de la derecha forman un contacto inicialmente sin tensión, a través del cual el panel de mando detecta si la máquina está activa o inactiva.

Los bornes de la izquierda reciben la señal con la cual, con la ayuda del panel de mando, es seleccionada una máquina.

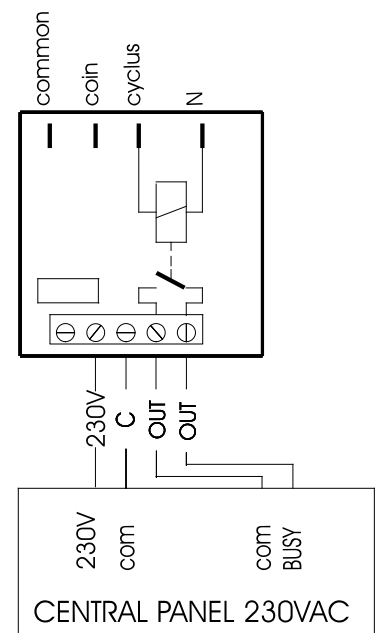
Hay tres diferentes variaciones según la tensión inicial del panel. (Ver Label 10, 11 y 12)



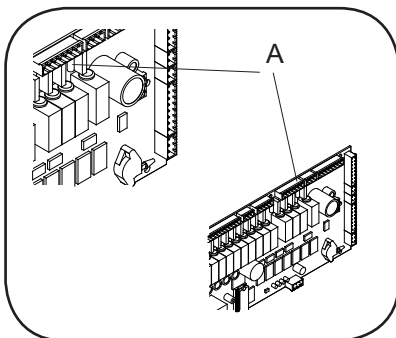
Label 10



Label 11



Label 12



Label 13

IMPORTANTE:

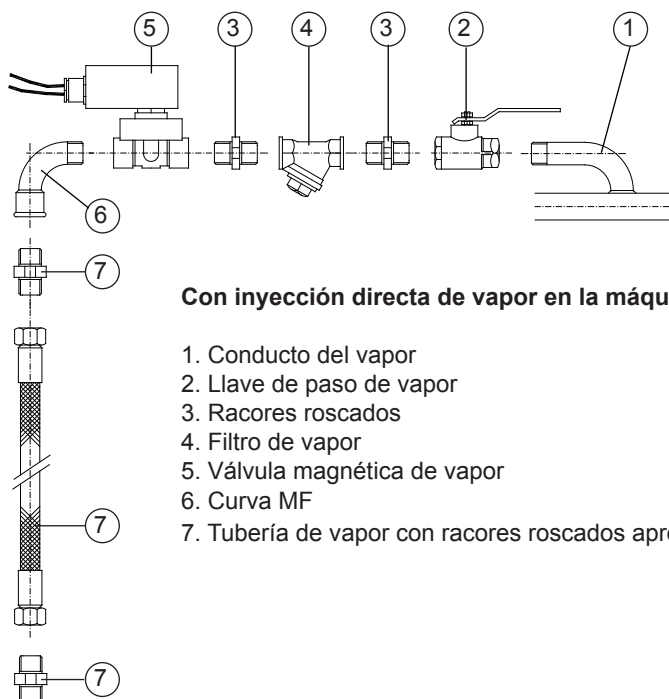
Cuando una máquina es equipada de una placa electrónica o cuando ha sido incorporada una de ellas, **la resistencia del contacto del ciclo (A) ya no puede estar presente** sobre la placa electrónica principal. (Ver Label 13)

Si esta resistencia está presente, se debe quitarla de la placa electrónica principal.

Conexión del vapor

	ADVERTENCIA
<p>Nunca toque los conductos del vapor internos o externos, las conexiones o los componentes. Estas superficies pueden ser extremadamente calientes y ocasionarán quemaduras graves. El vapor debe ser desconectado y el conducto, las conexiones y los componentes deben enfriarse primeramente antes de que el conducto pueda ser tocado.</p>	

Las máquinas con calentamiento a vapor deben tener una válvula de vapor entre la instalación del vapor y la máquina.



Con inyección directa de vapor en la máquina (Ver Tabla 8)

1. Conducto del vapor
2. Llave de paso de vapor
3. Racores roscados
4. Filtro de vapor
5. Válvula magnética de vapor
6. Curva MF
7. Tubería de vapor con racores roscados apropiados

Información sobre el suministro del vapor							
MODELO	Conexión de entrada de vapor, pulgadas	Número de entradas de vapor	Presión recomendada, bar	Presión recomendada, psi	Presión máxima, bar	Presión máxima, psi	
Para WF150 = WF150, IWF150, IWF033, CWF033	3/8	1	2.0 - 5.5	30 - 80	5.5	80	
Para WF185 = WF185, IWF185, IWF040, CWF185, CWF040	3/8	1	2.0 - 5.5	30 - 80	5.5	80	
Para WF235 = WF235, IWF235, IWF055, CWF235, CWF055	1/2	1	2.0 - 5.5	30 - 80	5.5	80	
Para WF305 = WF305, IWF305, IWF075, CWF305, CWF075	1/2	1	2.0 - 5.5	30 - 80	5.5	80	
Para WF400 = WF400, IWF400, IWF090	1/2	1	2.0 - 5.5	30 - 80	5.5	80	

Tabla 8

Notas técnicas

Conexión interna del calentamiento eléctrico

1 AC

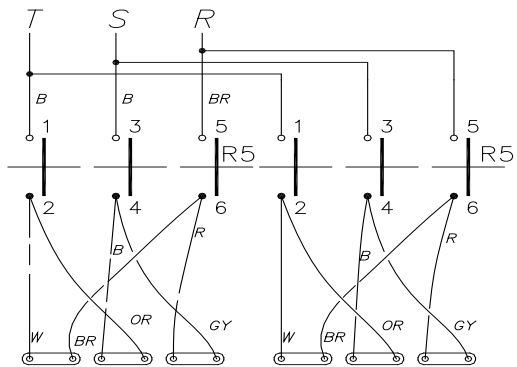
Resistencias	R5
3kw	LC1D0901

Tabla 9

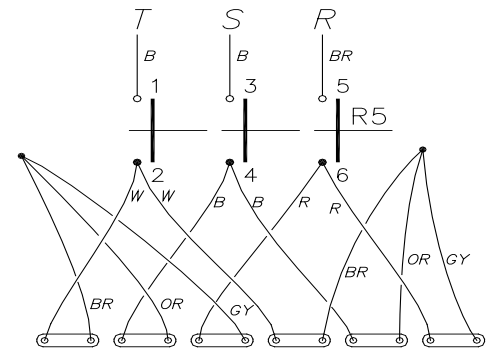
3 AC

Resistencias		3x230V	R5	3x400V	R5
12kw	3x2kw 3x2kw	Ver Label 14 Ver Label 14	LC1D1810 LC1D1810	Ver Label 15	LC1D0901
15kw	3x2kw 3x3kw	Ver Label 14 Ver Label 14	LC1D1810 LC1D1810	Ver Label 15	LC1D1810
18kw	3x3kw 3x3kw	Ver Label 14 Ver Label 14	LC1D1810 LC1D1810	Ver Label 15	LC1D1810
21kw	3x3kw 3x4kw	-----	-----	Ver Label 16 Ver Label 16	LC1D1810 LC1D1810
24kw	3x4kw 3x4kw	-----	-----	Ver Label 16 Ver Label 16	LC1D1810 LC1D1810

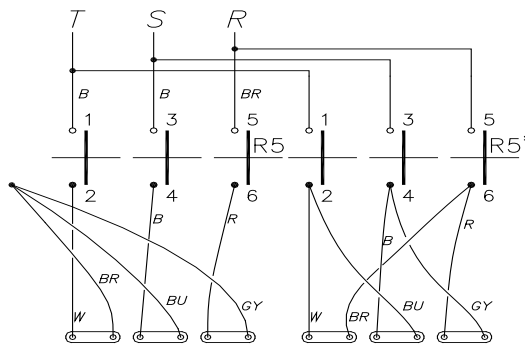
Tabla 10



Label 14



Label 15



3 X 3000W/220V + 3 X 4000W/380V


Label 16

B = Negro Br = Marrón
Gy = Gris Or = Naranja
R = Rojo W = Blanco

Nota:

Otras versiones son suministrables opcionalmente.

Mantenimiento de la máquina

	ADVERTENCIA
<p>Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, desconectar el suministro de corriente de este aparato antes de efectuar un mantenimiento. Poner los mandos a OFF no desconecta el suministro de corriente de este aparato.</p> <p>Antes de efectuar una modificación o inspección del cableado, quitar la tensión y comprobar si el indicador del panel de mandos del variador de frecuencia está a OFF. Cualquiera implicado en el cableado o la inspección debe esperar al menos 10 minutos después de que la tensión ha sido quitada y debe comprobar que ya no hay tensión remanente con la ayuda de un probador de tensión o algo parecido. El condensador del variador de frecuencia o del filtro EMC está cargado de una alta tensión durante un cierto tiempo después de que la tensión ha sido quitada, y esta tensión es peligrosa.</p>	

Fin del día

- Limpiar el filtro del inversor de corriente AC:
 - a. Quitar la tapa de plástico que contiene el filtro.
 - b. Quitar el filtro de la tapa.
 - c. Lavar el filtro con agua caliente y después dejar secar. El filtro puede ser limpiado con aspiradora.

Mantenimiento general

- Periódicamente limpiar todo el chasis de la máquina y quitar los restos de jabón, etc...
- Quitar todos los restos de detergentes del distribuidor de productos de limpieza con agua caliente.
- Limpiar la junta de la puerta de carga y eliminar todos los detergentes y otros productos.
- Cerrar todas las conexiones de agua, de vapor y de electricidad al final de cada jornada. Para las máquinas sin calentamiento suplementario no es recomendable modificar la puesta a punto de las llaves de paso del agua.
- Después del uso, se recomienda dejar abierto el distribuidor de detergente y también la puerta de carga con el fin de permitir la aireación de la máquina.
- Comprobar diariamente si la cerradura funciona bien.

Mantenimiento periódico

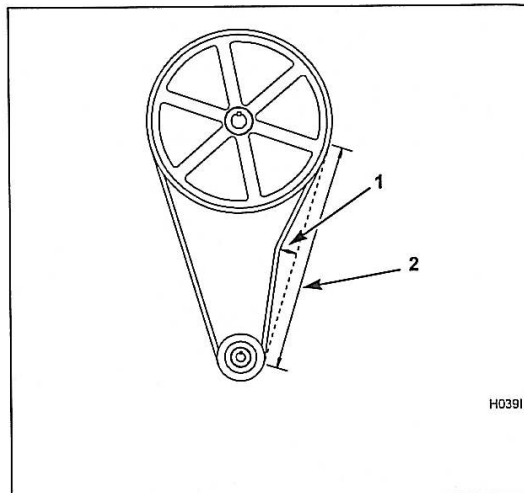
- Las correas trapezoidales del motor se deberían reapretarse dos hasta tres meses después de la primera puesta en servicio. Esto debe ser efectuado como consecuencia del estiramiento de las correas, lo cual ocurre sólo una vez después de la puesta en servicio. **Si no se efectúa esta operación**, las correas empezarán a patinar algunos meses después y se gastarán dentro de poco más tarde.
- Comprobar si los filtros de las acometidas de agua no son obstruidos por calcificación.
- Comprobar la válvula de drenaje por obstrucciones.
- Si la máquina no efectúa el centrifugado final regularmente, verificar si la sonda del interruptor de inclinación se encuentra en la posición correcta: horizontalmente en el medio y verticalmente a 1/3 de la base inferior con respecto a la ventana de inclinación. (Para la máquina con el tambor vacío).
- Lubricar los rodamientos después de cada 200 horas de funcionamiento o reemplazar anualmente el cartucho de lubricación automática.

Mantenimiento anual

Tensión de correa:

- Comprobar si las correas corren en el medio de las poleas.
- Comprobar la tensión de correa mediante la tabla abajo. Las mediciones de la tensión de correa deben efectuarse cerca del centro de la envergadura de la correa (ver el dibujo).

Tensión de correa								
Modelo	Correa	Frecuencia (Hz)		Fuerza de tensión (N)		Desviación (mm)		Fuerza de desviación
		MIN	MAX	MIN	MAX	con tensión mínima	con tensión máxima	MAX
WF150	PJ10 1600	90	95	515	575	8,2	7	40
WF185	PJ10 1600	90	95	515	575	8,2	7	40
WF235	PK8 2050	60	65	633	748	12	10,8	60
WF305	PK8 2050	65	70	748	873	10,8	9,5	60
WF400	PK8 2050	65	70	748	873	10,8	9,5	60






- 1 Desviación
- 2 Longitud tensora

Información de contacto

Placa

Posición de la placa

La placa se sitúa en la parte posterior de la máquina. Siempre mencione el número de serie y del modelo de la máquina cuando pida piezas o desee asistencia técnica. Ver Label 17 y 18.

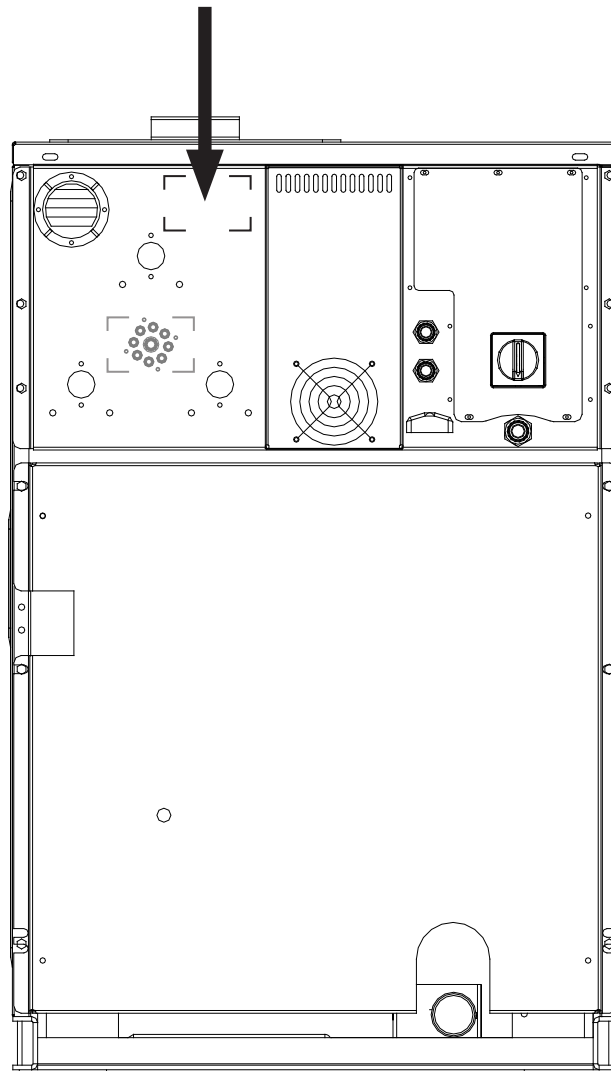
Type:	WF185	Nr:	07060IW0001
Spanning:	3 ~ 380V 50Hz	Gewicht:	307 kg
Motor:	1.5 kW 10 A	Capaciteit:	181 L
Verwarming:	18 kW 30 A	Dry load:	18,1 kg
Totaal:	19.50 kW	Trommel:	680 mm
Kinetische energie:	1543 Nm	Snelheid:	465 rpm
Fabrikatiedatum:	2007		
Water pressure:	min. 2,07 max. 5,86 Kg/cm ² min. 20,7 max. 58,6 N/cm ²	IPX4	
sfc: 735259			
 Alliance International BVBA Nieuwstraat 146 8560 Wevelgem Belgium Tel: +32 56 41 20 54 Fax: +32 56 41 86 74 www.ipsob.be			
			

Label 17

Model No:	IWF040MN2X10U02	Serial No:	0710FW0123
Volts Hertz:	208-240 50/60	Type:	WF185
Phase:	1-3	Capacity:	40/18 lbs/kg
Amps:	6 amps	Water Pressure:	30-85 psi 2.07-5.86 bar
Recommended Circuit Breaker:	15 amps	Max Speed:	1000 rpm
Interrupt Current:	10 kA	Net Weight:	677 lbs 307 kg
Motor:	1 hp 0.75 kW	IPX4	
Elec Heat:	N/A kW		
Steam heat:	N/A psi N/A bar		
Alliance International BVBA Made in Belgium  TEL 1-920-748-3121 www.comlaundry.com		 INTERTEK LISTED 100740 CONFORMS TO ANSI/UL STD 2157 CERTIFIED TO CAN/CSA STD C22.2 NO.169-94	

Label 18

Placa de serie



Piezas de recambio

Si necesita material de información o piezas de recambio, póngase en contacto con la empresa donde ha comprado su máquina o contacte con los números de teléfono o sitios web mencionados sobre la placa.

Reparación y servicio posventa

- Para las averías o defectos importantes que uno mismo no pueda resolver, póngase en contacto con su distribuidor.

Distribuidor : Nombre:.....

Dirección:

Teléfono:.....

Máquina : Tipo:.....

Programa:.....

Fecha de instalación:

Instalación efectuada por:

N° de serie:.....

Voltaje y frecuencia:

Alliance Laundry Systems
Shephard Street, PO BOX 990
Ripon, WI 54971-0990
Estados Unidos
Tel: 001 920 748 3121 - Fax: 001 920 748 1645
www.comlaundry.com

Alliance International bvba
Nieuwstraat 146 - B-8560 Wevelgem (Bélgica)
Tel. +32 56 41 20 54 - Fax +32 56 41 86 74
info@alliancels.eu - www.alliancels.eu

